本

報

今

天

隨

報

贈

送

尿浴

同陪席主副平小鄧由 京南抵席主成日金

上千成及以生漢廖盛丁勝大吳冲彭

生理自事辦 话,上小問 沒明的是題 定除經,

拜國 影音 注人 **香**梅

平在战争上庭城市统治好。的物育國

100 X 精ご

禮月 箱 敬廿 請 Æ H 星 期 £

Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road

Hong Kong 民彝贵人印督

一一二八二七十機能問題 角三幣港售票 半張爾紙出日今

早晚一支身强力壯

域位 11111 が対策 引用丸 達那強 Vertic

FOO HSING KYOJIN MAR

TUNG HAL (IDAHO (744) DORTH SKOU 多地士力 FOH KIM(FA **JALADURGA**

AN HUNG HANGA CHUNG LIEN BULSOOK

GLORY KNIG MONTEVIDE MARY STAR KWANG TA YUSAN MARI ASIAN TRAD SOLAR CONT JASTARNIA I MEISHO MAI PELICITY 交条者和土益CORNELIA ARYA SUN HALLDOR MONDO

SEA BRAVE AMERICAN SPEED ONE ASIAN RENO TAIKO MAR ZUIDERKER HAI LONG

土滋THOMAS SCOTLAND LING YUNG KORRIGAN 遊力準 SL.EXCHAN ORIENTAL 士打雷士美STRAAT FU QUEENSVI HUE! LA! **發利伦美利FERNANDO**

PERSEUS ZIM MONT TOMBATU 资坚利继统PRES, MCK KIEN HWA JOLIETTL

TENDO SIMANI SOOCHOW HANGANG WESER BE

> ATALANT KALUWA PRIMORJ SITNUN M

ORCHAR HALKUO

CHITTIN BOUGAR OHKAWA 4 BOMBES MIGGI IN

PENAO 1 BENART BAKNES

阿洛凡二號EYONEC

及首相

解柬訪團

华家、随汾南個組級大國對歐洲爭與學院。早在一九七〇年處和一個數別與國際學院與與一直學近名與學院與與一直學近名與學院與與一九七〇年處和一九七一年以前外交大臣道格拉斯一個姆就曾內以所外交大臣道格拉斯一個姆就曾內以所外交大臣道格拉斯一個姆就曾內以所外交大臣道格拉斯一個姆就曾內以所外交大臣道格拉斯一個姆就曾內以所外交大臣道格拉斯一個姆就曾內以所外交大臣道格拉斯一個姆就會內與一直是解修在四級。

一百零五名蘇聯駐英一次關保守黨政府在一九十一九十一年八月,英州共和一九十一年八月,英州共政國連行大規模的學與建行大規模的學與建行大規模的學與主任一年八月,英州共和一九十一年八月,英州共和一九十一年八月,英

梁

新華社倫敦

接等榮胡潘森喬獲

美人民共和四國民族国结

雙方會談

念講中

福特談

希望恢復基辛

和平努力

人力员部某军海军放解民人国中、农代大人届四

喬然潘的在金邊電台灣語

努克親王和王國

調感戰後復興和

解放軍勝利

小結盟

首向池田表示

能於月內返 金邊

美國換

从



· 政府总战、举 爲 越戰他延時

在北京的 原北 网北 《麥觀訪問》 然後回北京前往上海,廣州

人集成

P心設置防机。但 照的軍人集團。 以對呼感舉行,次

談會賦在幾外埃

智玑內日開撤問

會見加護士

多

不感到驚奇

選有其他的水果,包心菜以及数椰子的果實,多選十餘個,

泉

2000年, 20

ノ不瀬属雄米利在木提及省間代表園

者

英

蘇聯面臨農業危機

頁

集團



核結骨漲治和丸核結骨成製藥草中用並



物樂數外的症病等核結節關和

一臟續對人嫌深。 摩部拉斯外人

不包含線蘇聯一再次在英國不包含線蘇聯一再次在英國不完要要蘇聯聯一再次在一個四級和政學與一九七一年初到一九七四級和政學,與一九七四級,一之份,英國保守黨領袖場不要要蘇聯聯聯而存在一個四級和政學,近年來之新售中教育中



業

建

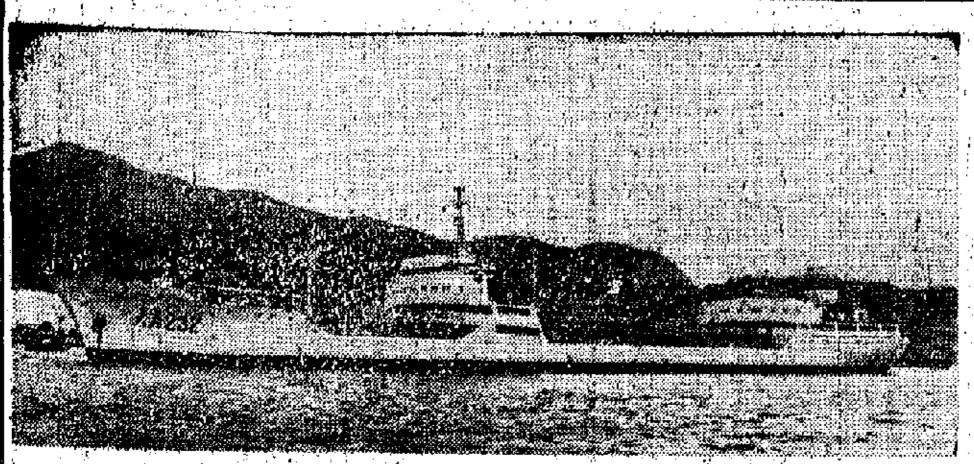
困己工序赞的的, 實廣一化

訪

到一片白色的海域。 一片白色的海域。 一片白色的。 一片白色。 大年毎季舞演補庫風海達七十式番舞舞園層産機倍。要任公社和的改延と河源縣現在毎季婦的一個,深受廣大廣婦人員的軟造一個,深受廣大廣鄉人員的軟造、區應性廣的優良婦種。他看在綠機屬水生店自出資殖快、區

昌殷家坪 盛產

和音傳進影響片進行研究和影響與攝影的研究工作之目



注 關表生學醫太港,減大者用留生





人工門部各局務水 贴津減削局當對反 困資向走活生員務公薪低出指

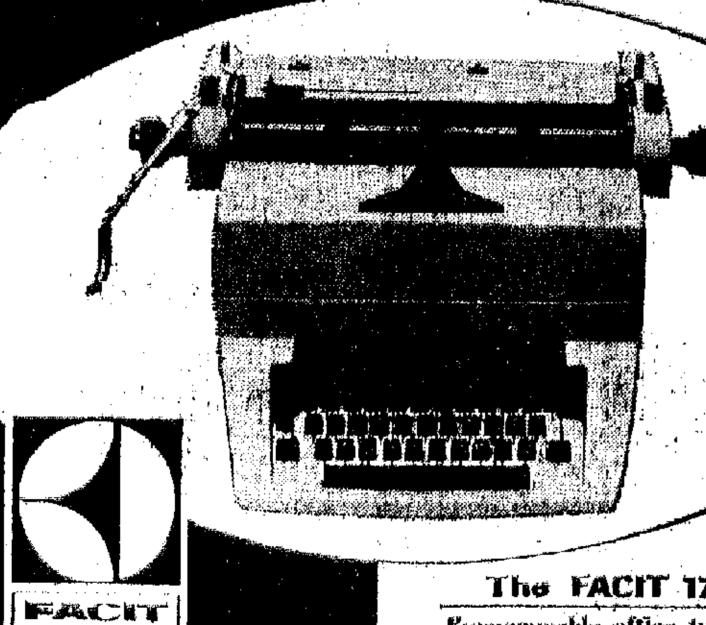


生產會怎臭口

下地C號18路甸上柯龍九



令你工作悟加快捷



宏記有限公司

重活: 5·220888, 6·221500.

香港里打伤中建木顶。

地下商場28號

The FACIT 1730 Programmable office typowniter

·快市牌1730型打字機, 劾能超中, 堅固闸川, 獨有兩套 表格系統, 其一可預將格式 在儲機內, 一 搬手架, 立可 應用。

。獨有填充漏打了用裝置,實 川方便。

·快市牌出品有各種加數機。 電子計算機,電動打字機及 複用機等等。行動及服務遍 設世界一百三十餘國。

恩

在

國

的

年

評字宙熱寂說。及其世界末日論。

北京師範學院

歷史上每一個大科學成就的出現,總要件隨着一場唯心主義與唯物主義。形而上學與辯護法的激烈鬥爭。反動階級總要有意識批劃和學上的好成就加 以透曲,炮型積積高料學的譯論,作爲他們反對革命人民的思想武器。十九世紀中難以後在歐洲出現的「宇宙熱寂說」,就是在資本主義由上升走向反動 時期,對進階級爲了麻痺無齒階級和勞勵人民的革命愈患而炮艇的唯心主義諮詢。今天,「宇宙熱寂賦」以及它的新規稱「世界末日論」,在增國主義和 社會帝國主義國家中國新尼蘭超來。消退黃產階級和現代修正主義的反動性、雖死性在意識形態領域裏的反映。

一八六七年,德國物理學家克勞胥斯在表述熱力學第二定律,即「兩增加原理」時寫道:「我們應當導出這樣的結論,即,在所有一切自然規象中,精 的總值永遠只能增加,不能減少,因此,對於任何時間、任何地點所適行的變化過程,我們得到如下所表示的簡單規律:宇宙的循力關達到某一個最大的 值。」「當空前達到透慮狀態的」就不可能再發生任何大的變動,這時,空宙將度於某種物性的死的狀態中。」還就是說,宇宙中~~切其它頻製的能量都 **粉晨终地變爲熱,熱又由高溫部分而低溫部分放散,最後宇宙遊到成於濕度均衡,熵處到極大值。溫標,宇宙問一切機械的。光的、微磁的。化學的激動** 以及生命變化等過程都將終止,學由便進入無差別境界的「熱寂」狀態。

「宇宙熱寂說」爲宗教重揚的「上帝創世說」和 、「世界末日齢」提供了個科學依據・所以它一出現就 受到羅馬敦崖的喝采。此後的許多唯心主義哲學家。 物理學家和神學家們也相繼監礽這一認論。如英國唯 心主義物理學家瓊斯寫道:「宇宙也像凡人一樣,它 。唯一可能的生命就在於向着埃塞運動」。一九五五年 >在西方某一報紙上發表的一篇顯爲「可怕的密判」 的文章中說,人類將被「嬌鑑」,「科學……」預見了 字由的殘酷無情的結局:一切生命都将死亡。」他們 就是以這種僞料學的宣傳來反對辯護唯物主義原理。 飲布恐靱情绪ン麻痺人民的革命意志ノ達到維護資産 階級統治,反對無產階級革命的目的。

「宇宙熱寂乱」一出館,偉大導師恩格斯就進行 了嚴肅的批判。他在一八六九年三月二十一日給馬克 思的信中寫道,「自然力的轉化」特別思熱能轉化局 機械力率等。在強國成了一種最光認的理論的論環。 ······這種理論認為。世界愈來愈冷却,宇宙中的温度 **血灰象平均化>因此> 最後將出現一個一切生命都不** : 能生存的時刻 > 整個世界將由一個圍窗一個轉的冰凍 的雜體所組成。」以後,恩格斯又在「自然辯證法」 道部光辉落作中,對「宇宙熱寂跳」 作了徹底的批

恩格斯指出。「宇宙熱寂説」違反了運動守恒與 **轉化原理。**按照克勞胥斯的觀點,認爲宇宙終歸更塗 **劉幹止。平衡的狀態。那泉。開始時的運動是從哪葵** 來的?現有的多種多樣的運動形式是怎樣選生的?這 只能歸之於神秘的「外來的抽動」。也就是說,宇宙 中存在的激励或能量不是守恒的。而是被创造出来的 · 世基可以被消滅的。

馬格斯邀指出。克勢胥斯副於熱的消散的觀點是。 典型的形而上與思維的資例。他只看到其它運動形式 轉化爲熱並消散於太空的一面,而智不到熱還有轉化 爲其它應動形式並重新集結和活動起來的一面。從而 解爲宇宙必將繼續冷却下去而最終處於絕對不發生任 何變化的狀態。「那末,作爲冷却的起點的最初的燉」 熱狀協自然就絕對無法解釋,甚至無法理解,因此, 就必须投想有上帝存在了。中朝的第一推動力變載了 第一機熱。」這樣,克勞斯斯朗於熱的情**態的觀點**能 必然從形而上學定向僧侶主義。把科學與种學構造雜學 來,由世界「宋日」導致宇宙的「創始」,视而隱下一。然后初延殘喘难維持下去。 上带存在一和「上帝创世」的宗教僧條作出論證。劉 一質科學館論必然要數及動勢力用來作爲向唯物主義 進攻的武器。這是思格斯一開始就間虧到的。

思格斯解爲,物質的運動永遠具有從一種運動形 式轉化到另一種運動形式的無限可能性;宇宙間導致 能量逸散的過程必然與導致能量集中的過程緊密地聯 繁育。他科學地質見說:「放射到太空中級的數學為 有可能超過某權途徑(指明這一途徑,將是以後自然



第一〇一期

科學的課題)轉變爲另一額運動形式之在短程運動形 式中,它能夠重新编辑和活動起來。」

恩格斯的選些論述,學術了辯證唯物主義關於選 動在量上和質上都是守恒的適一原理;它不僅是駁序 「宇宙熱寂說」的哲學基礎。而且也爲自然科學的發 展提供了方向性的啓示。

恩格斯說:「在馬克思看來,科學是一種在歷史 上起推動作用的、革命的力量。」自然科學的發展。 不斷揭示着自然界的客觀規律。它不僅論證和豐富了 辦護唯物主義的世界蝦ノ加且推動了生産力的發展ノ 促進了社會的進步。追就必然引起反動勢力的驚恐。 护命地型把自然科學陣地奪取過去了變成他們的「热 順的埤女」。爲他們反動的階級凝鈾服務。於於蘇之 他們極力阻止自然科學的進步,發始地道審進步的自 然科學家。另一方面,百般說法與和實際類學與唯心 主義的初奏。數自然科學的成就加以整面。個創入製 设種種的科學。最他們反動的社會政治觀點作出「自 然科學的類似」。記号資斯的「宇宙熱忽說」。就是 一脑高反動政治抵制服務的饲料學。

证些采取,价值主要和社會帝國主義的各種固有 3. 層日 盆敷化 2 他們内外交困 > 日子越來越不好過 2 於是就動員超他們的御用「學者」製造種種「世界末 。宗教経熱・麻痺人民的革命門志・安徽使他們的反動

一九五二年,**为**圍階級生物學加查·蓋·達爾文 就在「未來的一百萬年」一者中宣揚說,人類在不能 逃避的自然法則面前,除了實固和央盟的難決前途之 外基別無出路的。他說と媒・石油是食用盡的と地力 也將因爲過度耕種而耗塌。大多數人必將生活於今天 不知明天的飢餓的邊緣上,爲了剩下的不多的一點東

今天。充斥於西方和蘇修叙刊上的不正是什麽「

環境危機」。「生態災難」。「能源枯燥」。「程食 危機」等悲觀主義的恐怖論關嗎?他們把超些所謂的 「全球性的危機」·「爆炸性的優勝」駱耶於生産· 料學技術。第三世界人口的發展以及領候的變化上。 四國說道些「危機」「無法制止」最後勢必缴減人類

按照疑爲較直對於「学由的崩潰和世界的敗滅」 進行「科學概断」的號召?近年來一些安康階級「學 营」解码宇宙一直在膨脹,並與於一直冷却下去的過 程中, 最後只能剩下一些没有熱 - 没有光的天體殘

和「宇宙熱寂寞」的降生相仿之今天出現的種種 開於「人類危機」·「世界末日」的論詞,無一不是 越着「科學」的外衣 > 爲資ם階級政治服務。帝國主 磁和社會帝國主義周了賽取利利和金錢,滿足他們實 将無厭的剝削欲望! 就瘋狂掠奪和濫加採掘自然資源 > 韓取勞動人民的血汗 > 把大螯的財力物力用於侵略 別國。與歷人民革命和爭奪世界霸權的軍事目的,道 就必然遭到本國人民和世界人民的强烈反抗,加速了 資本主義和帝國主義制度的被亡。在這種「無可奈何 花落去」的困境之中,他們懷着陰暗絕遠的心理來看 待宇宙的發展和人類的前途,硬把資本主義制度的解 體和對產階級的必然波亡說成是世界的「宋日」。人 類的「極限」。他們極力歪曲現代科學成就,想造出 種種思觀主義等當仰主義的「科學」神語,向人們沒 **染對於神秘的自然力的恐怖。引起「世界必然殷太」** 的心理。多數使人們相信將爭取競好的表來而進行的。 革命鬥爭是結構意義的人只能「畏天命」。之數是王帝 的保佑。這恰如思熱斯早就視察的那樣了不實際關鍵 的政治和精神的破塵甚至對他們自己也深必是一個最

歷史的和現實的大量例證表明,在階級社會中, 自然科學是不可能脫離別階級鬥爭的。雖然自然現象 自然規律本身没有階級性>但自然科學家去協議這 些現象和規律!並把它們總組成爲一定的自然料學理 論時・總要渗進人的階級激騰・並思他們所隸屬的階 级服務的。「世界末日」、「人類極限」和「上帝創 世」等種種認論,都是根據他們的政治自的提出來的

▶無一不被用於資產階級對抗網產階級的階級鬥爭。 自然科學領域中認種兩個階級、兩個思想路線的 做烈鬥爭邀表明,「不曾自然料學家採取什麼樣的態 度,他們還是得受哲學的支配。」雖然許多自然科學 家宣稱担絕一切哲學,「超越」於唯物主義與唯心主 義的鬥爭之外,然而實際上還是辦不獨的。問題只是 他們接受的到底是哪一種哲學的指導。正是由於唯心 生靈和形而上學觀點的束縷,使得完勞胥斯不可能認 濟宇宙的無限性和運動轉化能力的永慎性。從而作出 丁学宙「熱寂」的荒滸結論。在迢也問題上,辯嚴唱

物主義與唯心主義 、 形而上學之間存在着尖貌的對

游復唯物主義解爲,宇宙是普遍的、永恒的物質 世界ノ在空間上是無限伸張的ノ在時間上是無限發展 的。周哲學和自然科學的長期發展所證明了的宇宙無 限的理論之是唯物主義的宇宙觀。宇宙在空間上的無 **邊無源**/排除了神鐵世界的存在場所; 宇宙在時間上 的無効無終」否定了上帝創世的任何活動。所以。緊 信字目的無限性ノ就及堅持唯物主義的無神論・我國 **歷史上著名的法家人物王充、张衡、柳宗元、王夫之 帶都提出過字由無限的思想。相反,任何空由有限的** 論調,本質上都只能激應宗教和反動勢力的需要。北 乐理學家邵和不值提出天地「有所盡」、「有終始」 的觀點,還搜遊了十二萬九千六百年為「一元」的字 **宙殿被和上帝建造世界的創世周期。同様2「宇宙熱** 叛說」、「宇宙膨脹論」等等>無一不是為「彼岸世界」和「創進活動」作出「論證」。

擀溜唯物主義部馬ン客園事物是無限發展、無限 **轉化的,還種轉化能力是永不消滅的。「一切透**證的

常住住是相對的工但是一種過程轉化屬他種過程的證 種變動性則是熱對的。」無限多樣的運動形式永遠不 可能統一於某種單一的運動過程之中。由其它形式的 能及轉化而來的熱能,在一定的條件下,必然會再轉 化周共它形式的能量重新活動起來。運動永遠不會「 消滅」,能源永遠不會「枯竭」,無限的宇宙也永遠 不會達到「死寂」和「宋日」。

「背山遮不住,畢竟東流去」。不管唯心主義常 怎樣挖空心思製造種種的科學的認識。但也推斷不了 资道階級政治和精神的破嚴。辯證確物主義的運動守 恒與轉化的原理。粉碎着形形色色唯心主義。原無主 義。您觀主義的謬論。充分揭示着自然過程的辯證法 ;它永遠鼓舞帝人們充滿倌心地去不斷認識和举提各 **種運動形式相互轉化的具體規律>按照客觀規律改造** 自然和開發資源,能動地促使自然條件朝着有利於人 類的方向發展,通過鬥爭去創造更加勢好的未來!

(本報略有酬節)

駁九星成線。災難說

最近,西方的一些天文學家大談什麼「九星成錄」,胡說在一九八二年當太陽系九大行臺運動到 太陽的一側之排成一線的時候,將會際然「剩住」地球的自轉,引起災難性的地震,地球也將更「進 受摧毁性的打擊」等等。一派無稽之談!

在我國歷史上,早就有「五星聯珠」之說。在西漢初年,法家路線佔主導地位,我國天文學有數 大的發展。當時就發現每過一定的周期,金·木·水·火·土五大行星將會運行到一條實線上,有時 還會與日 - 月相合,七者處在一條直線上,超就是「五風聯珠」和「七曜間度」。到了西漢末年,儒 家值徒出於他們政治上的醫與,理給自然現象數上一層神秘主義色彩。他們說「五風聯珠」「七曜同 世」與寄花異草、龍鳳麒麟等均為「祥瑞」之兆;而日蝕月蝕、彗星隕星與地震停都是「怪異」的災 臟之微。儒生劉欽制定「三統歷」時,就人爲地選定

「五星聯珠」這個「良辰古時」作馬歷法的起算時刻 。他爲了潍绩「禮紀。月令」的「告訓」。竟不關生 **能實際把兩水和驚致。消明和穀雨請鄧氣互相照例?** 部爲證様才符合「易經」、「春秋」的「大樂之本」 · 「天人之道」。可是地球並未按照孔老二及其門徒 的激志去更助自己的机道,改變一年的四季,「祥瑞 」之兆也未能拯救奴隸制的復減。

今天,西方贤盘階級又大談「九星成線」災難說 ,彷彿「世界末日」就要來臨。不論「九星成線」(以太陽陽中心而官》之邊是「五風轉珠」(當時是以 地球思中心而言」。就其本身來講了都是指太陽系中 的幾個行星(九順龍玩順)運行到空間某一位置,排 成一像直線時的表文起象。可是唯心主義習們。把類 同的自然就像予解予收啶或什麼「吉祥高照」。今天 初期國科技长於維姆頭上了。

「我是我解」災難說,像「五星時珠」古禅說一 楼,都是根本站不住脚的。從現代天文學的資料所知 ,組略計算「九星成線」的處據美素的第一百七十九 年。地域存在已經有幾乎億年少次類最史也在一百萬 年以上,在道機長的年代,不知經歷了多少於「九鼠 成線」,地球仍然在轉車第一人類情報推前進。事實證 明「九星成練」會引起地求發鐵一人類放亡的預官, 触係一派胡首。

「九星成線」引起災難性的地段,也是没有什麼 根據的。人所共知,我國是一個多地震的國家,在歷 史上對地級有強盟留。完備的記載。追此爲我們檢驗 「儿凰成線」災難說的其個提供了一個方面的憑據。 按照「完基成條」的周朔大約是一百七個分別作業 從有地區記載的公元前七八〇年至今字道建了九里成 線」的現象已經出現過十五次之多。可是我國兩千多 华來七級以上的大地應發生過很多次,偏偏都不是發 生在「九里成線」的時候。迄今月止,據記載世界上 已凝生的地展中,最大的一次是一九〇六年拉丁美洲 尼瓜多爾西海中發生的八點九級地膜。可就是道樣一 次最大的地震,也與「九圍成線」無關,更談不上什 **| 座地股能摧敗地球。至今,地球上地區遊營發生。可** 地球並朱停轉,「世界宋日」並朱到來。相反地。倒 **是那些對塵階級「預官家」們,一個個帶着唯心主義** 的腦袋滾進了歷史的垃圾堆。

當然,行盟間的引力對某些地震的發生是有羞悲 物的。但是,我們決不能把道種在特定條件下的作用 無限韵大。「九星成線」災難說完全否定了内因的決 定作用,片面地跨大了外因的作用。對地球來說,引 力的主要影響來自太陽和月球,其它行風雖然也有作 用,但它畢竟距地球较遊,加之本身的質量又小,其 影響是十分微弱的。您天文计算,段使九大行星排成 了一值直線,適到它們影響的最大值,也不過是月球 對地理影響的萬分之一而已。月球對地球的影響尚不 起決定作用,其它行星就更不用說了◆

西漠末年的反動儒家宣揚「五風聯珠」吉祥說愚 **野人民,是爲了維護巡步走向反動的封建制社會。當** 前,在資本主義世界一片「能源危機」、「糧食危機 」等等的叫嚷聲中。又加進了什麼「地球危機」的喧 能。實際上是爲了轉嫁他們無法解決的政治危機和經 潤危機」是資本主義社會追向被亡的必然反映」也是 资盈階級用來麻痺革命人民的鬥爭意志、進行追死拇 **扎的爭段。**

和個家堂掛「五星聊珠」古祥說一样。西方資產 階級實揚「九星成線」災難說也必然是完全徒勞的。

ア施健・一好局で原始的好点と來と宮甸町:一件先生と早度|一個設置重的銀柱加予養官;每天加養名種鹽路、寒味花為千塊鏡形を名種鹽路、寒味花為千塊鏡形久丁



此此

是污地下廠路全部建設 是對地下廠路全部建設 是對為大不是個無潛是 可受到淘汰。 可受到淘汰。

係關的國

公园

協同が終める。
とは、一般のない。
とは、一般のない、
はれて、一般のない。
とは、一般のない、
はれて、一般のない、
はれて、一般のない、
はれて、一般のない、
はれて、一般のない、
はれて、一般のない、
はれて、、、、、、、、、

水湖的图力。那一個水淵之線建築的水場。

|是一政不能再確第二次

展 / 經數了

的化工廠

與國美

権不好とは不知他生

或怪自然名権

(Chinatown)

路暴大兩的中街人唐。

ルノ沢人帰認到語治開 宮畑即安排得原施吸引 町少国面削卵的行動和 日本。日復保元等的極値

《廣子川遊被課發後著有鹹水子顯現分析。他四訪子 雅風分析。他

出面推議嫌うで度

中

章一另的告報華訪德爾非斯曼——

體育鍛

練典抗

景外院督平和帝国思求白军族雕民人国中市在家石省北河

初春游西山

憶弟弟蟲

"你你看我我们会在你还是自身都是有些有事的事故事的的的。" "

紀念白求

恩

學習日宋恩

國

的

兩年

7話站起感切分線司國定中國 : 在工销都區,今的會國同 他作同有的收員購獲共志

宇宙的残酷無情的給周 就是以這種個科學的宣

维衣的武器。這是思杜 恩格斯解爲,物質 式轉化到另一種趨勵形 能量進散的過程必然與

受到羅馬數量的喝來。

物理學家和神學家們也 心主義物理學家瓊斯和 唯一可能的生命就在於 ン在西方其一報紙上報 的文章中說>人類將被

散布息视情绪>原体人 階級統治・反對無産階 「宇宙熱寂哉」一 了嚴肅的批判。他在一 思的值中寫道。「自然 機械力等等。在德國成 ……遠種癌論認思っ世 本來數平均化ノ因此ノ 館生存的時刻 > 整個世 的繁體所組成。」以後

這部光輝著作中,對 恩格斯指出ノ「今 **轉化原理。**按照克勞青 到静止、平衡的狀態。 來的 7 現有的多種多樣 只能歸之於神秘的「外 中存在的驱励或能量不 ,但是可以被消滅的。 思格斯邀指出,克 典型的形而上學思維的

樂者。他科學地別見話 有可能通過某種逸徑(

等化爲熱並消散於太空 爲其它運動形式並置第 解寫宇宙必將継續冷却 何變化的狀態。「那末 無狀態自然就絕對無法 此必須銳想有上卻存在 第一燃熱。」超樣。 此然從形而上學定向係 來。由世界「宋日」等 上帝存在」和「上帝和 一個科學結論必然型制

映大盛場五天今 戰實作咖啡

映觸場五天今 **配彩机可可激课** 片色触边歇期* 《文月11日~自動商火》

上彩竹 XX to

生尼二十岁 | 婉非 | 高惯 | 國星人 | 関係 | 風月 | 進尼 於**松景** | 太狗腿**鹰**虱 | 節目望

仍環周南華

球證講師赴英深造 足總應領根據球證執法紀錄足總應該慎重挑選

話電是竟重輕足舉

陣上拍揮隊二十 负腾出分赛比场四晚咋 賽補期改載之協禁民公

急歸他妖倫阿量

城上高水剪巴、柳儿利艾

迅運鄉出 術展動作有 | 場份事件有 類的能數使 | 固的褐值使

于交通戦人次 · 邓英支获代服布

日本華版或書寫佛早紀

七月到訪

合港

友誼賽

八月拉隊

位於中國安島街口一時號(候來國院石部)實用回種由8 40—1638平方呎,適合各有 緊相關縣宜,數理參閱。 詢問電話:6—230066 8

《聚香莲莲·制演家报志或;数察问题分; 國際球遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊遊車。 宋與巴林雙雙管入八號。 华珍沙賽以二比〇質給今期雙冠軍的伊朗。 港脊隊 宋與巴林雙雙管入八號。 华珍沙賽以二比〇質給今期雙冠軍的伊朗。 港脊隊 小分組初發以〇比一質於巴林及菲律賓,以一比〇勝敍利亞,至比一勝孟加 / 本報訊 / 参加今周照青杯赛,雖然實力較以往各屆利遇一籌,但已取得相 / 本報訊 / 参加今周照青杯赛,雖然實力較以往各屆利遇一籌,但已取得相 / 本報訊 / 参加今周照青杯赛的港省隊, 定於今晚九時卅分乘搭國泰航

甘二中月三年第四十萬

	映画 AMERICAN MAIN (上午八中) 業職 A 36 美 輪 ロ	新二統 CHUNG LIEN No. 2 高機 B 22 照	文水 WEN SHUI A ²⁸ 拍南局
多人自即自由人自附属		的政道丸MONTEVIDEO MARU日本 A 大 兰 大大 KWANG TA(下午) 高雄 加藤液 明 仁	海景 DESIGNER 探水场 雅 夏 幸福 FORTUNE ENTERPRISE B23 僧 宏 昭志 SHUN TAL 始樂地 安 地
今日入口船费	2 H C A B	所力 KEIYO MARU 日本 B 永 南 MAYAGUEZ (中午) 新加坡 英浦 海 陸	物光 BRIGHT SEA B27 利 成
有利安 (山山八) (藤泉) 日永 日17 亩 銀	南州为 KISSHU MARU(上午八時)新加坡四年 B21 小 山	TREASURE COUNTRY 曼谷 D 薄 率	成陷的 VENICH 新寶 SUN PO 粉醇 SONG HUONG A84 海 聯
機斯連 PRYCZ MODRZEWSKI (トなよっか) Ban A を M	土行本常 STRAAT NASSAL (上午九時)新加坡中勢A 6 荷 聯	6割会 JULIAN 新加坡 B17 東 洋 LOR BASTERN GRAND 長谷 B14 眼 利	機形質的 WAJABULA 大古場 所其常 多字符 TOWUT! B11 所為常
作章 UCAAN MARVAS (上午に時)日本 A9 大 三 作動王 ISLAND KING(下午水路)日本 A9 南 像	天馬利 TEMERALIRE(下午) 曼谷 几龍橋 肖保利 安琪娜 ANGELENA THE GREAT (下午)波斯灣B16 東 方	NET JUNIOR LONE 新加坡	沙爾頓流 SALTON SEA
倫爾馬士基LUNA MARKSh (下华五時) 鏡閣 海域 馬士鶴	and the contract of the contra	GENT OCHAN HARVEST (下午)新加坡紅海 A 9 大 三 C關二號 TA PENG No. 2 按斯灣 A10 明 仁	SOLHOLT 九龍境 多利耐
大勝二號 TAPENG No.2 (上午入時)台灣 A10 明 位	福典 FOO HEING (下午) 高雄 簡潔地 明仁	t斯基 FRYCZ MODRZEWSKI (下午)日本 A4 天 粹 民間 TA TUNG(下午) 海雄 油穀地 東 海	BRITISH MARINAR A47 印 海
型域的 LAM TONG CHAC(上午六時)學幹 B18 太 南	域打悟 IDAHO(中午) 模領山加州 A80 倍 和 7	Fight HAI HSIUNG 馬尼拉 油土地 永 裕 BBE ISLAND KING(下午)新加坡 A 8 南 伸	南春江 FUCHUN KIANG A46 微 敷
東京代刊 10以上 AXPXXSE(上のから)時間 音 音	一、常製橋 HARBOUR BRIDGL(中午)提山美國東南美洲 川 倫 1	為仁丸 KYOJIN MARU (上午)制尼拉 B 1 中 央 為蘇陽士基LUNA MAERSK 新加坡 海厦 馬士基	新海湖 NEW HYSAN Big 琳 航
柏葉央 PAVLOVO(下午三時) 余可語 獎涌 献 林哲梨樹 HARBOUK BRIDGh(上午六時)與閩西海葵湖 川 紛	神戸加州田的 北角橋 與 輪	h達資來 STRATHBRORA (下午) 日本 A25 銀 行	双个 BOH KIM B ³² 港 埃
発車 MYUMAYWA (下午五時) 仰光 B 解腎行 免潰機論 3TRATHERORA (トムルル) 法に関 A 201 MB の	航友 GRAND NAVIGATOR(上午四時) 高線 藝酒 海 陸	東京快輸 TOKIO EXPRESS (上午七時) 高超 英浦 雅 成 多字治 TOWUTI 雜加達 B11 新萬嘉	簡素 摩願利察克MALLORY LYKES
神学 MANO (限型) 路酸 油煮油 永 裕 交割丸 KOWA MARL (由年)日史 公益社 密 総	参度 UDO (上午六時) 馬尼拉 B2 尼 班 明 日 入 口 船 煙	輸船停油表 學治處公司	MANES SULTANA 北角物 華 林
利用刀洞 NIPPUNICA (上午上時)軟箭 西蓝 天 韓	海經 SEA ADVENTURE 日本 A 大 三	FAN WAH 抽解地 中 航 抽解地 全 民	HAI SING 吉列港 遠 洋 SIUNG FEI A41 遠 洋
五章 (大学)(海) 日本 15 念 念		大林伯美利HUGHEVERETT 吉大港仰光 5月22 福 來	受利伯美利FERNANDOEVERETT日本釜山 4月28 福 次 4月29 小 山
八二二种自然的于两 === 小一	更利遇缴纳PRES.HARRISON 美國 5月4 總 統 使期提成 EMMA JEDSEN 日本 5月4 小 山	安纳地局土盖ANETTE MAERSK 波斯海 5月27 馬士基	照那 A 月29 東 海 水水二號 HUEI LAI No. 2 基隆 4月29 東 海
	速東发館 FAR SAST FRIBNDSHIP 日本 5月4 嬰利行	海探 SEA ADVENTURE 東西非 4月26 大 三	建華二號 KIEN HWA No. 2 高雄 4月29 東 海 美景 AMERICAN MIST 高雄基隆 4月29 美 楠
中 名 與來營口 月 日 公 司 上打英英國STRAAT MAGELHARN南非 4月25 被 遊	摩息 GULF KING 高總 5月4 高 捌	上打密高漢STRAAT MAGELHAEN南非 4月26 惟 剪 海剪 SEA BRAVL 南非 4月26 大 三	受速得 ATALANTA 高雄日本 4月30 小 山
安雄 AN HUNG 日本 4月26 東 伊	美國基礎 Variation varion が	土打线網絡STRAAT TORRES 東非 4月27 按 業 土打富士與STRAAT FUSHIM) 西非 4月80 後 華	端的成道丸MONTEVIDEO MARU 東加拿大 4月25 大 三 編節成節 AMERICAN LYNX 加州紐約 4月26 美 輪
高額 BANGK 高額 4月25 安 金 光聚武士 GLORY KNIGHT 日本 4月25 史 松	大変石 TAIPOOSEK 新加坡 5月4 照 昌 鎌倉丸 KAMAKURA MARU 歐洲 5月4 日 郵	南非萬事造S.A.MORGENSTER 南非 4月30 怕 和	数数到的体PRES. MCKINLEY 加州西北太平洋4月26 绝 经
育康丸 YUSAN MARU 日本 4月25 太 旅 電影仁愛 SOLAR CONTINENTAL MARU更合 4月25 優 勝	士打利比 STRAAT NAPIER 新加坡 5月4 淮 華	十打主文图STRAAT FREMANTLE 南非 5月8 捷 華	安然利息工造GNA BAKKE 温研率 4月27 徽 行
1土尼亞波JASTARNIA BOR 欧洲 4月25 突 辩明阻丸 MEISHO MARU 日本 4月25 館 仲	作品 C.K.VEGA 日本 5月4 天 神 山西 SHANSI 新国版 5月4 太 古	阿尔斯托 AEGIS STOIC 西非 5月8 大 三 土打高額 STRAAT KOREA 東非 5月9 陸 章	交易 SLIM MONTREAL 洛杉磯纽的 4月27 新興行
原数 FELICITY 西黃 4月95 順 利 東新 ARYA SUN 日本 4月25 梅 電	加雪 THOMAS E CUFFE 加州 5月5 太平洋	合安 TAIAN 南非 6月9 大 三 建安健央 KHIAN WAVE 東非 5月9 大 三	皇后放制 QUEENSVILLE 纽约美國界戶 4月28 太平 HANGANG GLORY 英國西岸 4月28 太平
海多 HALLDON 丹教為尼 4月26 多利从	樂錄檢改 EIGINRICH JESSEN 日本 5月5 小 山	際連馬士差MAREN MAERSK 角成菌部 6月10 馬士瀬 発品工程 ISLAND ENGINEER 南非 6月10 份 和	非路摩擦院PRES. FILLMORE 洛杉嶼纽约 4月28 55 56 56 56 56 56 56 56 56 56 56 56 56
得到 SEA BRAVE 日本 4月25 大 三	日與九 NIKKOH MARU 日本 5月5 附 仲	歌定 WELSH TRIDENT 医耶 5月11 日 鄭 盛風 CARIBBEAN STAR 南非 5月11 日 鄭	利菲邁凡 TENDU 美國西岸 4月29 泛 洋 联络 TENDU 美國西岸 4月29 百保利
英國版画 AMERICAN LYNX 美國 4月25 鏡 輪 強度第一 SPEED ONE 卡拉奇 4月21 東 方	提利 CHIEH LEE 台灣 5月5 明 仁 密學院士並CLARA MAERSK 新加坡 5月5 開工書	里海南风拉多RIO COLORADO 德班角城 5月12 斯奥行	成沙馬德里VISHVA MADHURI 纽约美國大西洋4月29 東 亞 成沙馬德里VISHVA MADHURI 纽约美國大西洋4月29 東 亞
国際 CATHAY 関形紋 4月28 鎌 行 士打株験はSTRAAT TORRES 新港 4月25 株 海	日松 SUN PINE 日本 5月5 W 成 2000年 1000年	金数 GOLD STREAM 西非 6月15 斯奥行	华盛顿 WASHINGION 四州湖町率 4月80 東 亞
新華雅弘 RAGNA BAKKL 風謝 4月25 歳 行 安輝 ABIAN KENOWN 固御北 4月26 太 古	時列翼 PHILIPPINES 日本 5月5 新興行 四典 PORTUNE RUNNER 日本 5月5 解 解	源利亚网络 MARIA ROSELLO 東非 5月24 大 三	查樂思士並CHARLUTTE MARKSK 監酌 6月1 攀 林
資本数 BULSOOK 優谷 4月26 最軽行 安然利思士をCORNELIA MARRSK 新加敏 4月26 馬士士	柏爾央 PAVLOVO 日本 5月6 單 林 日本 5月6 日 野	上打L的 STRAKT LUZON 南非 5月25 世 年 東南 距 議	非研制多 PHIL. CORREGIDOR 沙灣拿紐約 5月2 次 二 非研制多 PHIL. CORREGIDOR 沙灣拿紐約 5月2 溶 郵
安堅利達許PRES。MCKINLHY 美國 4月26 佛 國	新加拉斯JOHNEVERETT 新加坡 5月6 福 來	佳洋丸 RELYO MARU PRODUCE 4月25 永 次	大平 THOMA: JEFFERSON 纽約新與河阜 5月2 海 迎
線地雷 ZUIDERKERK 数洲 4月26 家 版	A MAN JUTLANDIA 欧洲 5月6 安 隆	太安 PACIFIC ASIA NO.1 INTIREMAN 4月28 東 9	旭光丸三號KYOKKU MARU No.3美國距岸 5月3 山 下 組光丸三號KYOKKU MARU No.3美國距岸 5月4 海 窓
海髓 HALLONG 海绵 4月36 永 治	MAN TOWER BRIDGE 美國西岸 6月6 川 崎	中聯二號 CHUNG LIEN No. 2 2 4 月28 泛 E	生 England EURYBATES 生土多堡型洞安5月4 四
開爆炸烈士施THOMAS MARRSK 美國 4月26 局士盛 単株開丸 JCOTLAND MARU 高値 4月20 川 崎	授野丸 NAGANO MARU 日本 5月7 日 年 阿知斯托 ABGIS STOIC 日本 5月7 大 三	AN HUNG 新加坡 有26 两	A COMMENS TO THE BEAT OF THE PARTY OF THE P
会会 LING YUNG 高雄 4月和 静 部 高力能 KORRIGAN 欧洲 8月20 貴 施	的帕米克 JOHN LYKES 然西哥舞 5月7 怕 和 數大那 MONTANA 美國 5月7 怕 和	尼利馬士基NELLY MAERSK 新加坡印息 4月26 民社会 光轮成士 GLORY KNIGHT 新加坡	加整 TROMAS LOPPE MAN 5月5 階 郵
交易 SL.EXCHANGE 美國 A 月16 海 译 東方主帝 ORIENTAL DESTINYXX 月26 海 野	有利巴拉斯RURYPYLUS 馬尼拉 5月7 明 仁	海光 HAI KWANG 三實整泗水 人界的 次 明阳丸 MEISHO MARU 新加坡巴生 4月20 開	與國教題 AMERICAN AQUARIOS JULIAN 5月6 馬士總
製局成制 QUEENSVILLE 新加坡 第月26 首保利	大和丸 DAIWA MARU 上海 6月7 泛 详	美敏 AMERICAN MING 新加坡 1月26 美 中 鏡閣 MINI LIZARD 馬尼拉 4月27 獎	倫敦橋 TOWER BRIDGE 與國西岸 5月8 怡 和
图案二號 HUE! LAI No. 2 路廠 4月27 東 海	土打菲文理STRAAT FREMANTLE 日本省段 5月8 徽 率	原设 FELICITY 西黄 4月27 順 5	以大那 MONTANA 搜查山加州 5月5 明 仁
月題 MOON STAN 验山 4月27 新興行	3/10/10	能真美 BULSOOK 曼谷 4月28 成縣	PAN YONG 类图 5月11 海 隘 5月11 海 隘
野滿地可 ZIM MONTREAL 美國 4月27 新興行 多類株 TOMBATU 印尼 海海溪流流月27 新萬縣	(1) [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1]	编辑仁义 SOLAR CONTINENTAL MARU西黄 4月38 编辑	過渡監線站PRES. VAN BUREN 加州西北太平平5月11 山 下
全部 KING HWA 高雄 月27 東 海 三貴九 MJK1 MARU 新加坡 男27 日 郵		論與 SIMANI ERE古首 4月29 東 東美 EASTERN MINICON 馬尼拉 4月29 東	機能 PROMETHEUS 温哥華委内瑞拉5月11 首保利 管照德 PROMETHEUS
神動 PERSEUS 約翰 神知 128 白保利 神経 ASIAN IKADER 1 日本 4月28 海 跡	A M在独口 月日公司 设于周副的TASTARNIA BOR 险特丹资格 4月26 天 祥	BE ASIAN TRADER I 新加坡 4月29 河 B B B WESER BROKER 新加坡巴生 4月28 河	II CALER HALLOST UNA MAERSK 纽约 5月12 版工
・ お光力 TAIKO MARL 日本 月28 小 山 七打富士美STRAAT FUSHIMI 路機 ・ ・ ・ ・	高力則 KORRIGAN 建特丹奖级 4月26 實 鹽	周來人 THE MALAYAN 新加坡脏魄 4週20 小 愛露娜 AURORA 新加坡巴住 4月30 小	以
建築二號 KIEN HWA No. 9 高雄 東海	群地吉 ZUIDERKERK 的雜放風 4月27 資 経 歲数 LING YUNG 海路随特丹 4月27 港 縣	七海一般 OCEAN SEVEN I 新加坡 4月初 建 TREASURE COUNTRYER	東方領袖 ORIENTAL LEADER 超過過過過 5月12 率 林
析迪高央 GRODEKOVO 日本 林 林	森格施丸。SCOTLAND MARU 偽盤不來构 4月27 川 崎 野迪高央 GRODEKOVO 倫教演像 4月28 藤 傘	神選丸 SHINUN MARU 新加坡 5月1 單	中 淡江 HANGANG GLORY 美國西岸 5月18 英 輪 5月18 英 輪
特美 SIMAN) 沙巴 4月39 東 安	利尔快帕 TOKIO HXPRESE 误绘舆特円 4月30 规 成 的 的现在分词 即 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图 图	海姆 HAI HSJUNG 思尼拉 5月1 水	海仙比利 FROTABLIRA 陶鋼 5月14 新興行
漢江 HANGANG GLORY 集階 用28	大方利用循斯EURYBATES 倫敦與特丹 5月4 明 仁	多選株 TOMBATU DIE 5月2 新海	是 A THICK AND THE TOTAL TOTAL TO THE ACTION OF THE PARTY
B派人 THE MALAYAN 日本 4月28 小 街市財産協銃PRES. FILLMORE 美麗 4月28 館 館	PAVLUVU 给软图特别 5月6 摩 李	大中山 TAICHUNGSHAN 是	超過過程學 5月16 倍 和 超過過程學 5月16 倍 和
利維達丸 NEVADA MARU 日本 4月88 川 幼 土打耶芝 STRAAT FIJI 南非 4月28 推 瀚	THE MEDITICKKANEA 巴巴隆那馬勢 6月6 天 祥	海南 ALONDIA 印泡 5月2 大 佐渡 SADO 新加坡 5月3 東	第 日本館 JAPAN BEAR 加州 5月17 太平洋 日本館 JAPAN BEAR
	不來模块的於EMEN EXTRESS 海船與特別 5月6 找 成 有利巴拉斯EURYPYLUS 海敦海绵的特色月8 则 仁	有新业。NICOLINE 新加坡印尼 6月3 萬土 A NA SENYO MARU 雅加達與水 6月8 高	質易 SL.TRADE MANIE MANI
来纯 HASTERN MINICON 海尼拉 4月28 東 海	是別量的 SINGAPORX TRIUMPLE 與他屬例为 5 其 9 % 1	大海北 DIKAWA MARU 新加坡 5月3 川 b 秋黄丸 AKIHIRO MARU 新加坡繁曜 5月8 永	を で TAMARA
成沙灣海 WESELK BROKER 新加坡 4月28 小 山	成利音 WAALEKERK 熱那组開誓 6月19 東 隆 火僧 FIDES 地中海 6月11 大 三	大利組 BARNES STAR 新加坡巴生 5月3 中 LICHEE QUEEN 新加坡巴生 5月4 東	在 构筑史 PAVLOVO 加州四年本于5月20 周士连 中 基础的 5月20 周士连
成沙安湖 VISHVA BANDHAN 新加坡 4月29 東 題	W 日 21 日 2	max C.K.VEGA 新加坡巴生 6月6 天	中 資源地 JALAKIKUI
単盤領 WASHINGTON 美容 4月24 他 和	探察剤 PRIMORYE 微軟機特別 6月14 東 楽	利文估美利RAMONEVERETT 新加坡印度 5月5 福 :	を 美國太閤神AMERICAN APOLLO 加州銀約 5月21 法 準 を WONOSOBO 中西美洲 5月21 造 準
與州孫派家AUSTRALIAN EXPLORER魏州 4月29 怕 和 董樂陽士派CHARLOTTE MARRSK新加坡 4月29 第十岁	高土如為土地CHRISTIAN MAERSK该型成物的 5月16 域土流	大安石 TAIPOOSER 湖流坡底幅 6月6 順	過季無数 NEDER ELHE MEDING 5月21 流 率 力打旋比 NEDER ELHE MEDING 5月21 港 野
東方義人 ORIENTAL MUSICIAN 英職 4月29 浩 美 佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 日本 4月29 市 日	利索網 NL_DELLET 與特片複集 5月16 寅 [18]	鐵光丸 IKO MARTI 新加坡巴生 5月6 小 圖與 FORTUNE RUNNER 新加坡 5月6 海	東方友華 ORIENTAL AMERICAN 6月22 川 崎 奥謝梅 BAY BRIDGL 美國西岸 6月22 川 崎
七海一城 OCKAN SKVEN A 月20 矢 科 東京快輪 TOKIO EXPRESS 高雄 4月29 焼 は	九龍海 KOWLOON BAY 南安替领路 6月20 太 首	台灣。陶朝鮮。日本観 終端 AMERICAN MAIN 南海蓝蓝 4月25 美	
安娜賽班 ANNA BAKKLE 西澳洲 4月49 億 行 大中山 TAICHUNGSHAN 经谷 4月10 期 2	最初最级就中的女人是太下(ng) 加勒的解释 0.3344 At 144	光大 ICWANG TA 高維 4月28 期	Manufactal LYOVD BAKKE
海滩 HAI HSIUNG 馬尼拉 4月80 永 花	議論 BENGLOX 温斯本物和林 6月20 次 百 資源坦ル BUNGA TANJONG 倫敦利物油 6月20 萬 兆	於中 MYOMAYWA 日本: 4月26 新兴	使洲探索家AUSTRALIAN EXPLORER 澳洲 4月30 油 和 使洲探索家AUSTRALIAN EXPLORER 澳洲 4月30 油 和 1
製織部 DON LIDUARDO 日本 4月80 小 山	Parata Maru 巴幽藍那風楽 5月21 日 Washing 5月24 Washing 5月24 Washing 5月24 Washing 10月24	有雇九 YUSAN MARU 即網門司 4月26 太	R
加利爾 KALEWA 何州 4月30 新興行	斯迪高兴 GRODIKOVO 偏數源的 5月24 摩 李 中面地間 SELANDIA 風情丹漢堡 5月26 東 隆	海索 TAILAI 高雄 4月47 東 月屋 MOOM STAK 並山 4月28 新央	所 が が SOOCHOW 奥克施列性制 5月8 次 省 地理契特別 5月8 域 行
	東方出口面ORIENTAL EXPORTER 減燃施物丹6月27 港 鄉	線光丸 TAIRO MARU 高雄日本 4月28 小 淡江 HANGANG GLORY 並山日本 4月28 太	田 観観智具 GOTRALIAN ENTERPRISE 観別 6月11 竹 和 澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 観別 6月12 太 古
西水三郎 HULL LAI No. B 本編 4月30 東 治 智徳実備 H.K. CONTAINER 美網 8月1 港 6	- Compain PAVLOVO 倫敦演像 b月80 棒 産	金龜 KING HWA 高峰 4月28 東	安華 ASIAN REWARD 強烈 5月13 福 來 15月13 福 來 15月13 福 來
派摩河 PRIMORYA 本可審 6月1 海 を 国達 PORTUNA TRADER 日本 5月1 海 を	特別 HEL	火、車・時・刻・表	截鄉時間
作制利多 PIIIL CORREGIDOR 周恩数 サガユ 大 コ 原士政 MAURSK WAVE 日本 5月1 風土産	MANTE SINGAPORE PRIDE 液层放射丹 6月5 准 率	九龍朔 到超級《夏季時間》超湖湖 到九韓	* CALTINE
成後 THOMAS JEFFERSON 美麗 6月1 梅 #		人時第28 房的生物 包括自身 人的生物	李母公司(李仲一時 明日宏瀬(羅期四)
海國 HAI KUO 基础 5月2 水 和	快速 SPRIND No. 1 科的股本拉荷 4月26 果 ガ	20時28 20時30 20時10 20時10 20時10 20年25 20時28 20時38	多爾、明島、夏威夷、出塞馬、非「前田蘭」、「海川」 「「中」 「「「」」
開発丸 SENAO MARU 日本 5月2 画 8	伊雅 4年 被斯灣 5月3日 野	10時34 11時38 20時05 11時35 下午12時46 10時05 11時39	東京 - 10日 -
 通那地 DENAKTY 英編 5月2 太 1 佐夜 5ADO 日本 5月2 米 1 	EMERICANO CHAU 紅海 6月6 木 水	1641 2649	中年上二時 台灣、遊川東、沙蘭越 上年 中年 - 南國、茨州東、沙蘭越 - 大海波水出馬里 - 南國、英國、安國山、法國波水出馬里
大利里 DAKUES STAK 日本 6月2 中 9 災中災 CHITTIN TANTHUWANIT 曼谷 6月2 疑疑?	被利 CHIMILLER 巴士拉 5月6 明 仁	APPRO REPOY TENTA TENTA TENTA	位。印度、河南、山州岭、丹溪、
秋岡丸 AKIHIKO MAKU 日本 5月2 永 8 岡烈南島上運MAK(IKETTA MAKKSK美剛 6月2 房上3	唯 日 7月 8 新人间光明 DHAM ENHE AME	31612 51622 Rubits 41641	成。瑞士、瑞典、英國、美國來學「美雄市、福士」等以來、與利亞、英及
WIRK HOUGAINVILLE MINE BASE BE	新加坡域 SINGAPORU ISI AND 放射機 b月9 太 水	の 10 (15 (15 (15 (15 (15 (15 (15 (15 (15 (15	臣門、何賴、何獨東非、居治閣、 福芳、利比亞、強比亞、愛羅蘭、福
MILE BEE WHAN AWAMIO JULY	整洲伯奥利THOMASHVEROUTT 岩大海神光 6月9 福 朱	98600 108603 GRASS 78640	盛浦路府。被利塩、南非、孔中岡 成、万國、海県、英國東岸、尼日海県、川南、和
Machine Methy Duated Make B月8 東 大 3 円 Machine Methy Duate Make B月8 東 大 3 大 3 大 3 大 3 大 3 大 3 大 3 大 3 大 3 大	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	CASTON CONTROL CONTROL CANADA	PUMPET - 1 PARTE SEE REPORT - SEE REPORT - PROPER - PER - P
現立文前超配PRUS ODBENA 日本 5月3 紀 カ 力福温 NICORING 日本 5月3 総立	6 元辞 PRONEERS 科海波卡拉河 D月10 東 方	10時で 0503 10時間 10時間 10	(1 · 伊朗
(中央 名	U 圆翅翼 GOWARI MARKE 歐斯德 6月19 月保利	一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一	美。加拿人,夏成光。神風。園園 大。中阁北关。沙巴、紫滩 7
THE WASHINGTON MANUNOS 日本 日月本 前 (M M M M M M M M M M M M M M M M M M M	上是工程的。上是工程10 上是 8 度 20 下是 10 度 20 上 2 度 20 度 20 上 2 度 20 度 20 度 20	李日华歌 明日平歌
資料質額別。EDKYDATAS 資線 5月4 情 5月4 情 1	TO The consistency was a company of the company of	一个中国的的一个中国的第二人, 1990年1997年1990年1990年1990年1990年1990年1990年	、台灣、新加坡、馬來亞、斯里爾 加拿大、沙巴、墨麗乃 下午五時

FRYCZ MOI OCAAN MA

TAPENG No TAILUNGBE

LAMTONG

TA TUNG(-TORIO EXP

PAVLOVO("HARBOUL MYOMAYW STRATHBR HAI WANG

KOWA MAI

RUNNACF4

士打委**英撰**STRAAT MA 安韓 AN HUNG

光荣武士 GLORY KNIC 有魔女 YUSAN MAR 各聯仁愛 SOLAR CON!

1土尼亞波JASTARNIA

速度第一 SPEED ONE

土打线整体STRAAT TO

安萊利思士族CORNELLA

概點刺激統PRES。MCKI 水利轉動 LLOYD BAK

尼利思士盖NELLY MAR 海融 HAI LONG

资格斯爾士施THOMAS

蘇格斯丸 SCOTLAND

東方主宰 ORIENTAL

显层成剂 QUEENSVII

游水二號 HUEI LAI N

發利伦獎利FERNANDO 月屆 MOON STAI 新滿地可 ZIM MONT

七打省土美STRAAT FL

華路東鐵站PRES。FILL 利韓達文 NEVADA E 上打罪这 STRAAT FI

成沙總德里VISHVA MA 让打餐港 STRAAT HO

南非常攀邊S.A.MORGI 成步贈編 WESEK BR

廣州探獄家AUSTRALL 資無無土達CHARLOTT

成方職人 ORIENTAL

改力制

三貴丸

淡江 周浓人

海與

人。彼

人利坦

秋海丸

华胜场

BANGK

MEISHO MA

FELICITY ARYA SUN HALLDOK

MONDO

SHA BRAVE

AMERICAN

CATHAY

RAGNA BAKI ASIAN KENC

BULEOOK

CUIDERKER

LING YUNG

KORRIGAN

SL. EXCHAN

TAI LAI

UTARMOT

KING HWA

MIKI MARI

PERSEUS

ASIAN TRA TAIKO MAI

KIEN HWA "AKY STA GRODEKOV JOLJETTA SIMANI

SOOCHOW

HANGANG O

EASTERN 1

AURORA

VISHVA BA

WASHINGT

FRIEDRICE

OCHAN SET

TORIO EXI

HAI HSIUN HAI CHIAN

DON EDUA ATALANTA KALEWA

PRIMORING M MUMITE

MUELLAL RUK, CONT PRIMORYE FORTUNE

PHIL CORI

THOMAS J

HAI KUO

нимують якило щ

电子代码联络 只

CHITTIN :

ARIHIRO.

HOUGAINT HOUGAINT

OBKAWA

Cicump (

MICOLINE

OL BINER

可提出()

| 网络南南土河西WKCKI

distribit Mighla figur

M. L.XMWWPKUS, C

· 自由中央企业的政策文章。

V 有九二省九阳五KULK

《京科貝彌明報刊』(247年)

TW利则 SLIDRE

倫爾馬士盖LUNA MAIN 海地 HAI HSKUN

一九七五年春季

中侧出与商品当点

CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR SPRING 1975



來自五大洲的來資滙集在交易會序幕大廳

Visitors from the five continents meeting friends, old and new, in the Front Hall of the Fair.







原今天牲畜成 有六萬頭,全 多戶住入了新 電燈、廣播喇 衣機、手錶… |今種上了作物 自足外,還有

一代的社會主 人員・有師範 有大學畢業生 學、七中學了 絕大部分少數 於窒息狀態。 中,只有我這 花感慨更深了 到交易會,向 想像的事。在

吉林海龍縣, 人、就有一間 的傳統文化得 家的主人。 人民的大團紀 本民族的統治。 **利**」的號召下 義新農村而奮 結戰鬥、治山。 -是黎族,-,對水利基本 大意義・排除 ₹遠…萬斤。 二花說:「我 **戈們亦同時向**

火果。在我國 二義的大道上 本報記者

女區。 二吉林

台漢族兄弟,

・現在都遷移

:「漢族兄弟

一九七五年春季中國出口商品交易會四月 上"五日在廣州隆重開幕。

這是從一九五七年舉辦以來的第三十七屆。 交易會。隨着我國社會上義革命和社會主義建 設事業以及國際關係的日益發展,有越來越多。 的國家和地區的貿易界朋友前來參加交易會。 在平等互利的基礎上發展同我國的貿易關係和 友好往來。他們和前來參加交易會的海外華僑、 港澳同胞一起,受到了交易會負責人和工作人 真的熱烈歡迎。

交

KRES

幕

中國出口商品交易會大樓裝飾一新,大樓 前的廣場上紅旗飄揚。廣場上空一簇簇的紅色 氣球上,懸掛着「認真學習毛主席關於理論問 題的重要指示!」「努力實現黨的干屆二中全 會和四屆人大提出的各項戰鬥任務!」「團結 起來,爭取更大的勝利!」「全世界人民大團 結萬歲!」「馬克思主義、列寧主義、毛澤東思 想萬歲!」等巨幅標語。大樓序幕大廳的正中 掛着中國人民偉大領袖毛主席的巨幅書像,東 西兩側掛着馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的巨 幅畫像。當日上午九時,交易會在熱烈的鞭炮聲 中開幕。接着,來賓們踴躍參觀了各個展覽館。

這屆交易會的展覽館,有馬克思、恩格斯、 列寧、斯大林和毛主席署作館, 工業學大慶館, 農業學大寨館,以及糧油食品館、土產畜產館、 紡織品館、輕工業品館、工藝品館、化工館、 五金礦產館、機械館、書刊郵票館等。各展覽 館裏展出的我國出口商品的樣品和反映我國工 農業生產、科學技術新成就的產品,比過去不 僅數量增多·品種增加·質量也繼續有所提高。 展覽館裏還通過實物、圖片和模型,介紹了我 國工業、農業和衛生戰緩十八個先進典型的事 迹。其中有我國工業戰錢的旗幟大慶油田,農 業戰綫的榜樣大寨大隊,還有天津市寶坻縣小 斯莊大隊

・河北石家駐地區、山東省莒南縣、 青海省烏蘭縣茶卡公社、天津新河船廠、廣州 重型機器廠等。整個展出,生動地反映了在毛 主席革命路後指引下,在排林批准工作量前下, 我國各族人民貫徹執行黨的融會主義建設網路 綫所取得的巨大成就;反映了我園對外貿易事

業不斷發展的專匠量象。展出還顯示了我國各 族人民認真學習馬克思主義關於無產階級惠及的理論,堅持無產階級 事政下的繼續革命,為鞏固和加强無產階級專政。 把我國建設成為社 會主義的現代化强國而奮鬥的堅强決心。 🦠

當天晚上,交易會在東方賓館、廣州賓館、人民大厦和流花賓館 同時舉行了盛大開幕招待會。出席的實主共近六千人。中國出口商品 交易會主任、廣東省革命委員會副主任林李明,中國出口商品交易會 副主任、廣東省革命委員會副主任張根生、中國出口商品交易會副主

任、廣州市革命委員會副主任羅範群,分別在招待會上講話。他們代 表中國出口商品交易會和廣東省、廣州市革命委員會、向出席招待會 的朋友們、同胞們表示熱烈的歡迎。他們指出·中國出口商品交易會畢辦 以來,一貫堅持平等互利·互通有無的原則·發展了我國固各國的貿易 關係,增進了同各國人民的友好往來。通過本屆交易會,必將進一步發展 我國同各國的貿易往來。增進我國人民同各國人民之間的了解和友誼。 對外貿易部副部長柴樹藩向到會來實視酒。

正在廣州訪問的比利時王國阿爾貝親王、比利時王國貿易大臣来 歇爾、圖山,以及由阿爾貝親王率領的比利時政府經濟代表團,古巴

A grand ceremony marked the opening of China's 1975 Spring Export Commodities Fair in Kwangchow on April 15. Friends and overseas Chinese from the five continents and Chinese compatriots from Hong Kong and Macao, who are in Kwangchow

for the occasion, received a rousing welcome from the leadership and staff of the fair. This is the 37th session since the inception of the export commodities fair in 1957. As China's socialist revolution and construction and international relations grow steadily. businessmen from an increasing number of countries and regions have come to develop trade relations and friendly contacts with China on the basis of equality and mutual benefit. The export commodities fair has become a trading centre with a certain influence in the world as well as an important channel through which China extends its friendly contacts with the people and economic circles in various countries all over the world.

today with a multitude of red flags flying on the square in front of the edifice. Captive ballons trailed huge streamers on which were inscribed the following slogans: "Conscientiously study Chairman Mao's important instruction on the question of theory exclamation" "Strive to fulfil the fighting tasks set out by the Second Plenary Session of the Tenth Party Central Committee and the Fourth National People's Congress exclamation" "Unite to win still greater victories exclamation" "Long live the great unity of the people of the world exclamation" and "Long live Marxism-Leninism-Mao Tse-tung thought exclamation" a huge portrait of the Chinese people's great leader Chairman Mao was hung on the main wall of the introductory hall, with huge portraits of Marx, Engels, Lenin and Stalin on either flanks

The fair was officially inaugurated amidst a merry and lively din of firecracker explosions at nine that morning. Then the guests filed into the various exhibition halls, devoted respectively to works of Marx, Engels, Lenin, Stalin and Chairman Mao; the movement to learn from Taching in industry; the movement to learn from Tachai in agriculture; cereals, oils and foodstuffs; local and animal products; textiles; light industry goods; arts and crafts; chemicals; metals and minerals; machinery; books and postage stamps.

The export commodities and products showing the latest achievements in China's industry, agriculture, science and technology on display are not paly greater in quantity and variety but better in quality then proviously. The accomplishments of 18 outstanding mits on China's industrial, agricultural and medical fronts are illustrated by objects, pictures and models arrayed in different halls. Among these lines are Taching oilfield the standard bearer in China's industry, Tachai production by said - the national pace-sever the receptions. Machinery Plant in Kwangchow.

The whole exhibition vividly reflects the tremendous achievements on various fronts won by the Chinese people of all nationalities who, under the guidance of Chairman Mao's revolutionary line, have conducted the movement to criticize Lin Piao and Confucius in a deep-going way and conscientiously implemented the Party's general line for building socialism. The exhibition also reflects the constant development of China's foreign trade. It demonstrates the determination of the Chinese people of various nationalities to conscientiously study the Marxist theory of the dictatorship of the proletariat, persist in continuing the revolution under the dictatorship of the proletariat and strive to consolidate and strengthen the dictatorship of the proletariat and build China into a powerful modern socialist country.

Tungfang Hotel, Kwangchow Hotel, the People's Hall and Liuhua Hotel with a total, autonomous Region, or gymnastic shows by the China Gymnastic Team.

對外貿易部副部長布蘭科,應邀出席了招待會。

前來參加交易會的由緬甸貿易部副部長吳昂本率領的緬甸貿易代表 團,幾內亞貿易代表團,巴基斯坦、馬來西亞等國家的國營公司代表。 團,以及一些國家駐中國的使節、外交官員,也應邀出席了招待會。 中國人民解放軍廣州部隊負責人蕭元禮、歐致富等出席了招待會。 出席招待會的還有變國人上郭棣活、蟻美厚、港澳知名人士湯秉 ·達、何賢,日本東京華僑總會副會長博仁等。

招待會結束後、來賓們分別觀看了中央樂團、廣西壯族自治區歌 舞團演出的文藝節目和中國體操隊的體操表演。

THE GRAND OPENING OF THE CHINESE SPRING EXPORT COMMODITIES FAIR

attendance of nearly 6,000 people including guests and hosts. Lin Li-ming, Chairman of the China Export Commodities Fair and Vice-Chairman of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee; Chang Ken-sheng, Vice-Chairman of the Fair and of the Provincial Revolutionary Committee, and Lo Fan-chun, Vice-Chairman of the Fair and of the Kwangchow Municipal Revolutionary Committee, spoke at the receptions respectively. On behalf of the fair, the provincial and the municipal revolutionary committees, they extended a warm welcome to the friends and compatriots present at the receptions. They said: in the past 25 years, the Chinese people, under the wise leadership of the great leader Chairman Mao and the Communist Party of China, have carried out Chairman The new mansion housing the Fair's exhibition was spruced up for the festive occasion Mao's revolutionary line and adhered to the principle of independence and self-reliance, thus achieving great victories in both socialist revolution and socialist construction and building our country into a socialist state with the beginnings of prosperity. Through the Great Proletarian Cultural Revolution and the movement to criticize Lin Piao and Confucius, they added. China now enjoys greater stability and unity and the dictatorship of the proletariat is more consolidated. The Chinese people are at present earnestly studying the theory of the dictatorship of the proletariat expounded by Marx, Engels, Lenin and Chairman Mao, broadening, deepening the persevering in the movement to criticize Lin Piao and Confucius and, full of vigour and militancy, grasping revolution, promoting production and other work and preparedness against war. They are advancing more rapidly and striving to fulfil or overfulfil the Fourth Five-year Plan, materialize the various fighting tasks set by the Second Plenary Session of the Tenth Party Central Committee and the Fourth National People's Congress and build our country into a powerful modern socialist country before the end of this century.

They pointed out that since the China Export Commodities Fair was instituted, it has been consistently adhering to the principle of equality and mutual benefit and helping supply each other's needs, thus promoting China's trade relations with various countries and strengthening friendly contacts with the people of various countries. They expressed the conviction that the current Fair will certainly help further the development of trade with various countries, and increase understanding and friendship between the people of China and other countries.

Chinese Vice-Minister of Foreign Trade Chai Shu-fan made toasts to the guests at

in agriculture. Hsiaochinchuang brigade in Paoti county near Tiegran, the Shihchiachuang present at the receptions were Prince Albert of the Kingdom of Belgium, Belgian prefecture of Hopei province, Chunan county in Shantung province, Chaka commune Minister of External Commerce Michel Toussaint, other members of the Belgian governin Wulan county in Chinghai province, the Hsinho Shipyard in Tientsin and the Henry ment economic delegation led by Prince Albert and Cuban Vice-Minister of Foreign Trade German Amado Blanco, who are visiting in Kwangchow.

> Present were the Burmese trade delegation led by Vice-Minister of Foreign Trade U Aung The interest Guinean trade delegation and the delegations from the state corperacions of Pakistan and Malaysia as well as diplomatic envoys and officials of a number of countries to Thing.

> Leading includes of the Kwangchow Units of the Chinese People's Liberation Army Hsiao sugniti and Ou Chih-fu also attended the receptions.

Patriotic personages Kuo Ti-huo and Yi Mei-hou, well-known personages from Hong Kong and Macao Tang Ping-ta and Ho Yin and vice-chairman of the Tokyo Association of Chinese Residents Po Jen were also present.

After the receptions, the guests attended theatrical performances presented by the To mark the opening of the fair, grand receptions were held simultaneously in Central Philharmonic Society or the Song and Dance Troupe of the Kwangsi Chuang







中國糧油食品進出口公司

江滁省分公司

地址: 江蘇省南京市中華路50號 電報掛號: CEROILFOOD NanKing

我公司主要經營凍豬肉、凍豬副產品、鮮鶏蛋、 臘板鴨、凍鴨、凍鵝、凍肉用鷄、味精、醬油、酒、 醋、水果、鰣魚、鹹魚乾等

熱忱歡迎 貿易界人士前來洽購

香港、澳門代理機構:

電報掛號:NGFUNG HongKong

南光貿易公司

澳門河邊新街94-98號(已改) 電報掛號: NAMKWONG Macao

少數民族介紹家鄉巨變

在本屆交易會中,我們見到來自青海鳥。 蘭縣茶卡公社的蒙族女講解員、來自吉林海 龍縣的朝鮮族女講解員。來自貴州山區高增 公社的侗族女講解員以及來自海南島黎族、

苗族自治州樂東縣的黎族女講解員。她們都很年輕,面龐上洋溢着幸福。 的光采。

與她們交談之後,我們發現,雖然她們是不同的民族,家鄉相去干 里,但她們的話中使人有着一個很顯著的共同感覺,那就是不論在西北 邊陲、西南山區,還是南海沿岸、祖國大地上少數民族聚居的地方、都 逐漸成爲生氣勃勃的社會主義新農村、新牧區。少數民族跟漢族兄弟一 道,共同努力,為建設更美好的明天而不斷奮鬥。

我們彷彿看到,我國大江南北,從遙遠的西北草原,到東北長自由 嶺茫茫的林海雪原;從山巒起伏、老林密佈的西南邊陲到海濤洶湧的南 海崖岸,到處都呈現一片農業生產的興旺景象。海南島的黎族講解員黃 **搬魔告訴我們,她們的樂東縣去年的糧食總產量達兩億三千六百餘萬市** 斥,比文化大革命前增加一倍多,畝產平均為九百五十斤。吉林海龍的 朝鮮族講解員柳貞姫說,海龍縣去年糧食總產量超過四億市斤,魚產八 十萬斤,侗族講解員石素蘭表示,貴州高增公社從過去只產糯米的單。 作物發展到如今的兩年五造水稻。蒙族講解員鳥蘭其其格說,她們家鄉 青海鳥蘭縣茶卡公社如今牲畜興旺,去年各種牲畜頭數比解放前增加七 倍多,社員收入比公社化時增一倍多。隨着農業跟畜牧業生產一年比· 年好·各種小型工廠亦紛紛辦起來了·山區裏、草原上都辦起農業機械

TO BUILD A SOCIALIST CHINA

Piecing together the informations given by these guides, one gets the overall picture of blooming agriculture.

that 'Najenhua' is 'flower of happiness'. Najenhua was born on the Chinghai plateau at Liberation. To commemorate

days under the whip of the herd owner. They tended herds for the herd owner, reactionary warlord Ma Pu-fang. But all through the years, they had only a dilapidated tent as their shelter. The passing leura nomadic life, drifting from one

place to another on the plateau, following the herds to wherever there were grassiand water. They did not have enough to eat, nor were they properly clothed. When they fell ill, they had no money to see the doctor. As a result, Najenhua's three elder brothers and one elder sister lost their lives one after another, before they could see the day of the liberation

of their hometown. Najenhua's father lost a camel once when he went out to tend the herds. He dured not return to face the herd owner and was forced to wander about. It was only after Liberation that he rejunited with his family. Pinning

their hopes on the new China and the new society, Najenhua's parents named her 'flower, of happiness'. Their hopes

Najenhua recalled with grief how her parents and forefathers had led a dog's life before Liberation, passing their

this glorious day and the advent of a happy new life, her parents named her 'flower of happiness'.

total output before the Cultural Revolution. The average grain output was 7.1 tons per hectare.

各族人民並周建設社會主義

修配廠、化肥廠以及各種農畜業產品加工廠……有誰會想到,僅僅在 二十六年前,這些地方的少數民族兄弟們仍過着千百年來他們祖祖輩 **量所過着的刀耕火種,以野果充飢,燃松枝照明,逐水草而居的原始** 生活!

從刀耕火種到建立工廠

青海鳥蘭縣茶卡公社的另一位蒙族講解員名娜仁花,「娜仁」兩 字在蒙話中是「幸福」的意思。娜仁花便是幸福花。娜仁花是在草原 解放時出生的,為了紀念這光輝偉大的日子,為了慶祝新的幸福生活 的到來,她的父母把她叫作幸福花。

娜仁花帶着沉痛的心情。向我們述說了解放前她父母以及祖祖輩 輩所過着的非人生活,她的先輩們的一生,都是在大牧主的皮鞭下渡 過的。她的父母、為大牧主、反動軍閥馬步芳放牧,一年到頭居住在 破破爛爛的蒙古包中、隨着牲畜、全家在茫茫草原中到處飄泊、逐水 草而居。由於長年吃不飽、穿不暖、有病沒錢醫、娜仁花的三個哥哥 一個姊姊,未能挨到解放便都先後死掉了。她父親有次在放牧中走 失了一頭駱駝,被迫逃離家、到處流浪、直到解放後才與家人團聚 。她父母把她稱爲幸福花是對新中國、新社會寄以無限的希望,還希 望終於實現了,幸福的日子萬年長。

娜仁花興奮地說,茶卡草原今天牲畜成 羣,單是改良了的蒙系綿羊就有六萬頭,全 公社三百七十戶人家,有二百多戶住入了新 房子。家家戶戶普遍地裝上了電燈、廣播喇 叭、購置了半導體收音機、縫衣機、手錶… …過去只有風沙肆虐的草原如今種上了作物 文化大革命後,糧食除自給自足外,還有 餘糧交售給國家。

侗族講解員是個師範生

義事業的接班人,他們之中,有王廠工人、新型的農民、技術人員、有師範 畢業生、有醫生,娜仁花就是茶卡公礼衞生院的醫務人員,還有大學畢業生 ,鳥蘭其其格是青海民族學院畢業生。在舊社會,不要說進大學、上中學了 少數民族就是上小學證幾個字也是稀罕得很的事。解放前,絕大部分少數。 民族兄弟都是文盲,少數民族本身的文化得不到發展,長期處於窒息狀態。 侗族講解員石素蘭是師範畢業生,她感慨地說:「我們幾代人中,只有我這 一代才有人入學。」哥哥姊姊在舊礼會得不到醫治死去的娜仁花感慨更深了 ,她懷着滿眶熱淚說:「今天我能當上醫務人員,更有機會來到交易會,向 五大洲朋友介紹我國翻天覆地的變化,這在過去是根本不可能想像的事。在 舊社會,我們連唸書的機會都沒有啊!」

聽這幾位少數民族講解員說,她們的家鄉都辦起學校!像吉林海龍縣, 學校就有四百多間,青海省一個小小的茶卡公社,一千七百多人,就有一問 中學、兩所小學以及一些靈活機動的半牧半讀小學。少數民族的傳統文化得 到重視和發揚光大,今天新一代的少數民族都上學了,成為國家的主人。

新中國實行了各民族一律平等的政策,不斷加强全國各族人民的大團結 ,完全改了舊中國時各族人民遭受帝國主義、國民黨反動派和本民族的統治 階級的殘酷壓榨的狀態。在毛主席「團結起來,爭取更大的勝利」的號召下 , 今天海南的漢、黎、苗族團結如一人, 共同為建設社會主義新農村而奮 戰。黎族講解員黃振姬跟我們談了一些漢、黎、苗族人民間團結戰鬥、治山 治水的感人事蹟。海南樂東縣某公社有兩個大隊,一是苗族、一是黎族, 居於渠道的上流,一在下流,過去在用水問題上常常發生矛盾,對水利基本。 建設也有一定影響。文化大革命後,兩大隊的隊員懂得團結的重大意義,排除 岐見,合力治水,生產突飛猛進,去年,該兩個大隊每戶生產糧食達一萬斤。

少數民族與漢族兄弟融洽無間,互相幫助,共同進步。姚仁花說:「我 們蒙族兄弟在放牧上有長處,漢族兄弟就虛心地向我們請教,我們亦同時向 漢族兄弟學習耕種的本領。如今漢蒙兩族團結一致,共同建設牧區。」吉林 **海龍縣的朝鮮族在種植水稻上有一套經驗,他們無私地將之教給漢族兄弟,** 使該區的水稻產量大幅度上升。黎族、苗族過去被迫躲在深山,現在都遷移 到山下平原,與漢族兄弟一同生產勞動。黎族講解員黃振姬說:「漢族兄弟

《本屆交易會展出的數萬件展品,是我國各族人民大團結的成果。在我國 **这是是通**闹的大地上,各少數民族與漢族兄弟緊密團結,在建設社會主義的大道上。 本報記者

遺些少數民族講解員是新一代的社會主

In the current Fair, we meet among the guides Mongolian women from Chaka commune of Ulan

vigorous socialist new villages or stock-breeding districts. Together with members of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality, they build China's brilliant for the process of the Han nationality is the Han nationality is the process of the Han nationality is the Han nationality is

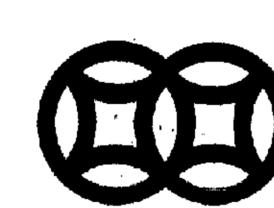
China is a vast multi-nationality country. So in the Kwangchow Fairs, one has, always come PEOPLE OF DIFFERENT NATIONALITIES STRIVE across men and women from various minorities working as guides. Dressed up in their own traditional costumes, they explain to visitors the tremendous changes which have taken place in their home-

In talking with guides from mountainous regions in the southwest or border areas in the northwest, we come to know that the areas inhabited by national tribes have gradually beginned to the Han nationality, they build China's brilliant litters. county in Chinghai pressince, Korean women from Hailung county of Kirin province, a Tung woman from the mountainous Kaocheng commune of Kweichow province and Li women from Lotung course of the Miso autonomous chou.

Huang Cheng-chi, a woman guide of the Li nationality from Hainan Island, told us that the total grain output in her hemeland Designs was over 11,800 tons last year, doubling the

族人民認眞學督馬克思 專政下的繼續革命,爲 會主義的現代化强國而 當天晚上,交易會 同時舉行了盛大開幕招 交易會主任、廣東省革

Liu Cheng-chi, a woman guide of the Korean nationality from Hailung county of Kirin province, said that the total grain output in Hailung county last year was over 200,000 tons and fish output was 400 tons Shih Su-lan of the Tung nationality said that, in the past, Kaocheng commune in Kweishow provinced only glutinous rice. But now it can grow grain cutton, oil-bearing plants and other crops. Ulanchicke comes from Chaka commune in Ulan county, Chinghai province. She told us the thriving of livestock in her hometown, Last year, she said, the number of livestock was seven times more than that before Liberation. The jecome of commune members 或 more than doubled since the setting-up of communes. With the development of animal flusbandry, a number of small factories have been set up. Today, farm tools repairing plants, fertilizer plants, agricultural, and livestock produce processing plants dot the plateau. And it was on this plateau only 26 years are that people of different national minorities, like their forefathers, lived the lives of primitives, with simple agriculture feeding wild fruits and burning CHINESE TYRES Najenhua also comes from Chaka commune. 'Najen' means 'happiness' in the Mongolian language. It follows



Double Coin

花紋設計多式多樣,具有抓 着力强、散熱迅速,防滑和耐火 磨性能等等優點,無論路面優 **劣都能適應。輪胎花紋輸深** 富有彈性,有較高重程實命。 由於帘布用高强如尼龍製成, 在高速冷駛中能保安全,且有 能耐多次翻新的優點。



With rich variety of tread patterns, these tyres possess the outstanding features of frim grip rapid heat dissipation excellent skid-proof performance and abrasion resistance. They are suitable for service on both good and inferior roads. The tyres have deeper patterns providing good elasticity and higher mileage. As the cords are made of high strength nylon, these tyres can assure safety even under high speed drive and can be repeate dly remoulded.

WARRIOR

回力牌



Leaflets & catalogues

will be sent

on request

中國化工進出自公司上海分公司

上海市中山果一路27號。電報母號"SINOCHEMIS"Shanghal CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP. SHANGHAI BRANCH

27, Chungshan Road, L. I., Shanghai, China. Cable Address. "SINGK HEMIS" Shanghai.

materialized and the days of happiness are to last forever and forever. In a very excited mood, Najenhua said that today livestock on Chaka grassland in the Take sheeps of the improved breed alone, she added, they reach a total of 60,000 head now. Of the 370 families in the people's commune, more than 200 families have moved into new houses where electric lights and loud-speakers that bring news and music from the local broadcasting station are generally installed. Many of the families possess transistors sewing machine, and wrist-watches. The grassland, once storm-ridden, has now turned into a plantation. Since Cultural Revolution, she say Firein has not only been self-sufficient but there has always been a surplus to sell to the state. These guides represent a new generation of the minority people, successors for the Chinese socialist cause Amphilia

them, there are workers, new-type peasants, technicians, doctors, and graduates from normal colleges and other univer-Najenhua is a medical worker at a clinic in Chaka people's commune

pine twigs for light.

Another guide, Ulanchichike, is a graduate of the Institute of Minority People in Chinghai province. In the old society, as it is known, even primary schools were closed to these people of the minorities, not to say

middle school or university. That is why the overwhelming majority of the people of the national minorities were illiterate and their cultural development was hindered before Liberation. Shih Su-lan, a guide of the Tung nationality, is a graduate of normal college. Mentioning this, she gave of a deep sigh

and said: "With several generations in my family, only my generation have had the opportunity of college education." Grief was even deeper for Najonhua who lost her elder brothers and a sister in the old society through illness. She said in tears: "It is only today people like me can become a medical worker and has the opportunity to explain to our friends from five continents in this exhibition half the changes in medical education and science in China. This is something unimaginable in the old society where out opportunity for schooling was nil-

The guides also told visitors how educational establishments have been mushrooming in their regions. Citing Hailung county in Kirin province as an example, one said that the number of schools there is well over 400 now. And in a small Chaka people's commune with only a population of 1,700 odd, there are a middle school, two primary schools and some mobile part-herd and party-study primary schools. The traditional culture of the minorities is given great attention. and it has gained steady development. The new generation among the minorities is now being entoiled in various schools and becoming the masters of their own country. Equality among the nationalities is the basic principle New China has adhered to for strengthening uncontituity the

unity of all the nationalities in the country. With this principle, the conditions that the people of various nationalities were ruthlessly oppressed by the imperialists, the Kuomintang reactionaries and the ruling class of their own nationalities in old China have gone forever.

Today the Haus, the Lis and the Miaos on Haman Island following Chamman Mao's call "Unite to win still greater victories", joined together in harmony as one man They excited themselves collectively to build a new socialist countryside.

Huang Chen-chi, a guide of the Li nationality in the Fair told us some stories about how these nationalities worked hand in hand to build water conservancy works with the communist spirit of cooperating and helping each other There are two brigades in Lotting county in Hairan Island, one is of the Miaos and the other his. One is situated on the upper part of a channel, while the other on the lower part. Formerly there was often contradiction in the use of

water. Added to this contradiction, misunderstanding made cooperation between the two nationalities difficult After the Cultoral Revolution, members of the two brigades, having carefully studied Chairman Mao's teachings, came to understand gradually the importance of unity among themselves. They decided to discard their prejudical and made joint effort to build water conservancy works. As a result, the families in these two brigades averaged last year a yield of grain as much as 3 tons

United now on the basis of Mao Isetting Phooght, the Hans and the national infinities have become brothers They have made progress together through concerted efforts and mutual help-

Najouhua said, 'We Mongolian brothers are specialized in pasturing, while the Han brothers are skilled in farming, so we learn from each other, and now unite as one and join hands to build the pasture

The Korean people in Hallung county, Kirin province, are skilled in growing rice, and they self-lessly help the Hansto master this skill, thus enabling the rice output in the region to increase by a big margin

The Lit and the Miao peoples, who were formerly forced to live in wild mountains, have moved down to the plains, and work side by sale with their Han brothers.

Huang Chen chi, the filguide said. The Han brothers and we are really as closely related as one family

lens of thousands of the exhibits on display in this late show the positive achievements of China's various nationalities in great unity

All over our vast country, all national minorities and the Han people are closely united and are marching forward shoulder to shoulder on the road of building socialism

ÿ 1200 逢

副主任、廣東省革命委

街在腰上很靈。

達先進水平。交 國選煤技術自動 期間興建,建成 年九月,該廠的。

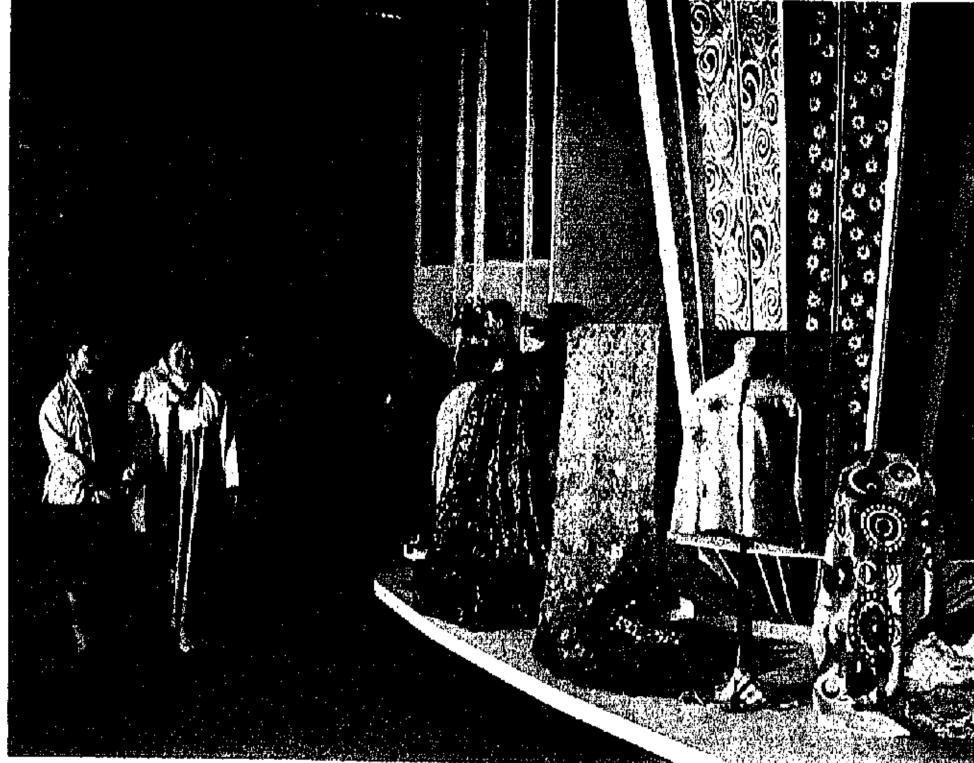
S COAL INDUSTRY

ds and Minerals.

九九九』的日子

,最後,在澳大 模型送給澳大利 段美談。 本報記者

ORGES AHEAD



本屆交易會紡織品館一角

民族服裝

National minority costumes.





沙滩装血晨褸

琳瑯滿目的展品

Beach wear and sleeping gowns.

右上:巨型吊燈---荷花燈 Upper right: A large chandelier.

右下:天津皮毛掛毯 Lower right: A Tientsin-made tapestry.



品種繁多的中國成藥



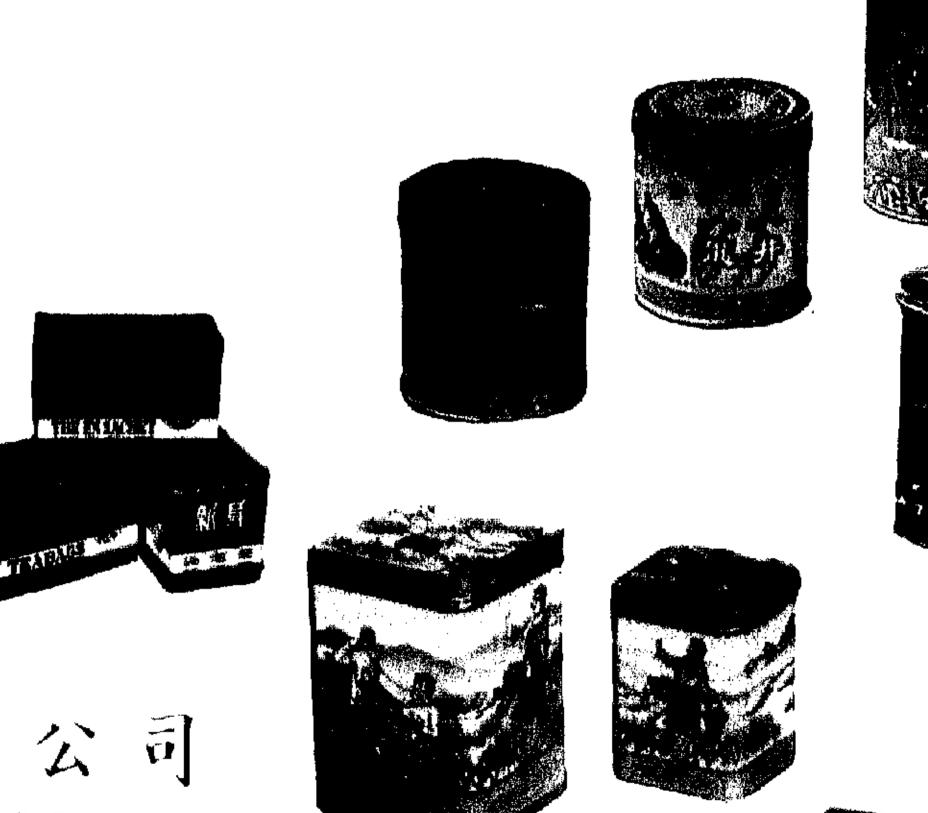
Different kinds of Chinese medicine.

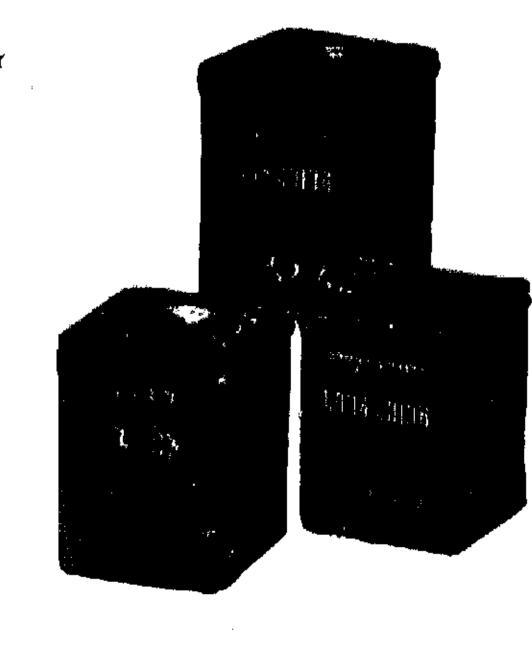




禁出口

EXPORTER OF CHINESE TEA L'EXPORTEUR DE THÉ DE CHINE



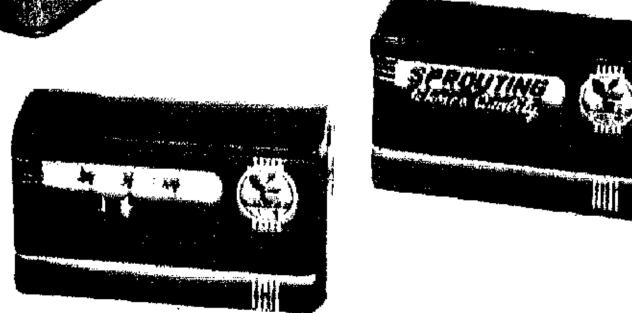


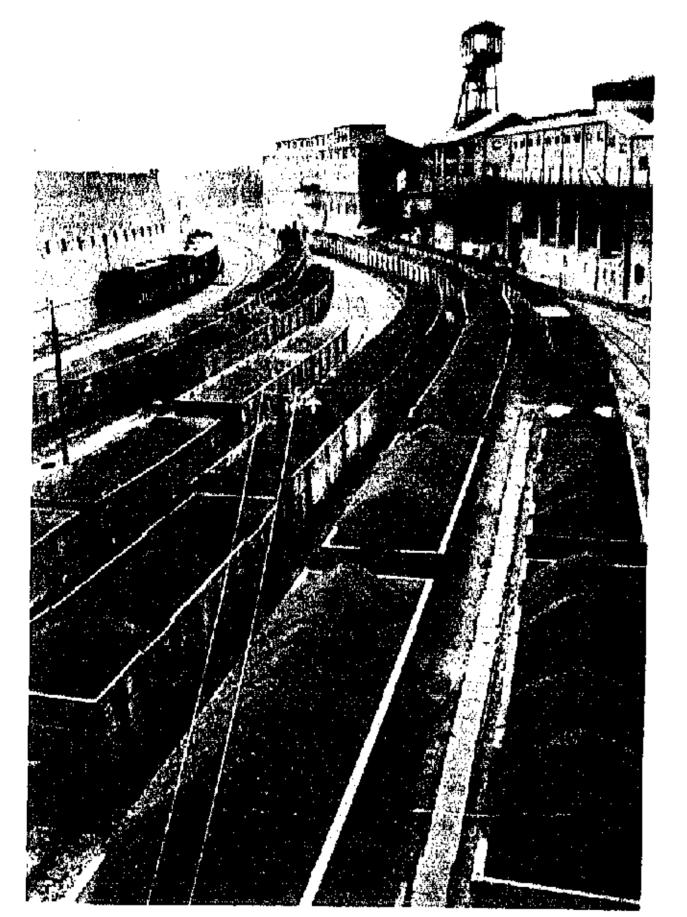
中華茶葉土特產有限公司 MANDARIN TEA & NATIVE PRODUCE LTD.

香港崇灣吉勝街45號勝景工業大厦地下

46, KUT SHING STREET, GROUND FLOOR, SHING KING INDUSTRIAL BUILDING, CHAI WAN HONG KONG

TELEPHONE: 5-565018 5-564756 CABLE ADD.: "MADATEA" HONG KONG TELEX. 86093 MATEA HX





河北省開灤煤礦超額完成今年第一季度國家計 劃。該礦大量原煤·精煤正源源外運。

The Kailuan Coalmine in Hopei province has fulfilled its state quota for the first quarter of this year. Coal from this mine is being exported in large quantities.

煤炭——這種被稱為工業上黑色金子的礦產品,在解放前甚至在解放後很長的一段時間以來,都無法在我國南方得到廣泛的開採,那時,江南唯一有煤出產的是四川,產量少得可憐。在舊社會,誰人聽到過廣東可以燒用自己出產的煤炭?所用的起人聽到過廣東可以燒用自己出產的煤炭,而年前就建起自己的骨幹煤礦了,單是南海縣,兩年前就建起自己內型礦井和六十多個小煤窟。我國江南不僅起了一三座小型礦井和六十多個小煤窟。我國江南不僅起了一三座小型礦井和六十多個小煤窟。我國江南不無煤,其蘊藏量之豐,是那些過去死抱着「南方無煤」論不放的人所無法想像的。

江南產煤 西藏也建煤礦

無產階級文化大革命以來,江南各省掀起一個 墓衆性的找煤、辦礦熱潮,每個公社找、每個縣找 每個省找,在歷來認爲含煤希望不大的所謂「强

老礦有新發展新礦不斷湧現

交易會展出來自各地的煤炭和事例,介紹我國煤炭工業蓬勃發展情况

想翻、翻發」的東南沿海地區找到了煤;在火成岩、紅層分佈很廣的浙東、贛南、閩、粵等池找到了煤。浙江省在一九七〇年採明的煤儲量比過去二十年來的總和選要多;湖北省已有六十多個縣找到煤;福建省其中一個礦區的儲量就達幾億噸。江南地區有的省出基本上實現了煤炭自給、「北煤南運」的不合單局面正在逐步改變。

我國媒礦資源非常豐富,本屆交易會煤炭部分所展出的實物和例子,清楚地說明了這點。交易會展出了來自各地的十多種煤炭展品,除了像開藥、徐州、大同、撫順、本溪等北方著名的煤礦外,展品中還有來自南方及邊遠地區如雲南一平浪煤礦、計劃。 新疆哈密煤礦的煤炭樣本。聽介紹說,現在連歷史上從不產煤的西藏也建起煤礦。

解放後煤炭業變化巨大

目前,我國出產的煤炭品種比較齊全,交易會 陳列的便有十個品種:肥煤、瘦煤、長霜煤、無煙 煤、褐煤、焦煤、粘結煤、弱粘結煤、氣煤和貧煤。 在煤炭生産上、解放前、由於帝國主義和國民 黨反動派採取極其野蠻的掠奪式的開採方法,煤礦 設備簡陋、技術落後、生產水平很低、煤炭工業發 展非常緩慢。解放前夕,全國煤炭產量只有三十多 萬噸。解放後,我國積極建設新礦區,開發新資源 。舊中國從一八七六年到一九四八年內 , 只建了二十多處煤礦, 解放以來, 我國煤礦建設 飛躍發展,全國共建設了八百多處新聞人類中型 礦井。許多新疆區。如石瓜山、平頂竹、西山、梅 田、豐城等; 已,由建規模, 形成了新的煤炭工業 基地。文化大革命以後,成员工業又有了進一步發 展。周總理在「輝展人大」所發表的政府工作報告 靈中觀力。於九七四年我國煤炭產量比一九六四年增加 是一个一个一个,這數字維辯地說明了我國媒炭工。

在交易會一名曾在開澡煤礦工作上多年的礦工

慶祝一九七五年春季

• 燃料及化學製成品

中國出口商品交易會

來逐年機運動發展的情况。

馬如華說,在解放前,由於帝國主義及國民黨 反動派只顧掠奪和搜刮礦產,不管工人的死活、當 時,採其方法非常落後,沒有甚麼機械設備,工人 們都是用手鎬刨煤,人力拉筐,手工選煤,勞前發 度大,生產。率低,水、火瓦斯、冒頂事故經常發 生。解放後,隨着煤礦工業的發展,現在我國的較 大規模的煤礦,在採煤、運煤、選煤上基本上實現 了機械化。在採煤技術上,大多

選煤方法已達先進水平

選煤方面,我國在選煤方法上已達先進水平。交易會展出的安徽淮北選煤廠模型是我國選煤技術自動化的選煤廠之一。該廠在文化大革命期間與建,建廠之一。該廠在文化大革命期間與建,建廠之一。該廠在文化大革命期間與建,生產即達到設計的。去年九月,該廠大學在澳大利亞的熱情要求下,我國將該座模型送給澳大利亞朋友的熱情要求下,我國將該座模型送給澳大利亞,成為中澳兩國人民友好交往中的一段美談。



五金礦產館展出的煤炭樣本和模型

Coal samples and coalmine models exhibited at the Hall of Metals and Minerals.

馬成記乒乓球拍廠

FUNG SING KEE MANUFACTORY

(Manufacturer Specialised in High
Quality Table Tennis Bats & Sets)

24-28, Nam Tin Street Fung King Industrial Building, 3/F. Kwai Chung, Kowloon, Hong Kong Tel: 12-241321

EXPORT OFFICE

SING WO & COMPANY

Room C-D, 7/F., Pinocine Building 80-82 Queen's Road Central

- Hong Kong - Cable Adda

Cable Address: LIONBATS

Telex Telephone

: HX 83080 : 5-435716

(Overseas Enquiries Are Welcome)

版和(香港)有限公司
HANWA CO., (HK) LITD.

B - B HI I INTERNATIONAL ULTO | HANWA CO., LITD. JAPAN | HA

• 木 材

• 食品類

• 水產品

日本東方輪船有限公司

TOHO LINE

SERVICE FOR: CHINA/HONGKONG/EUROPE HONGKONG/RED SEA HONGKONG/SHANGHAI

钕 意

GENERAL AGENTS

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
ROOM NO 705 6

HEALTY BUILDING // DES VOEUX ROAD, CENTRAL HONG KONG

JEE - 5-2380918

With the Compliments of

Japan 1 Line

CONTAINER SHIPS & LINERS
ACTIVE IN CARRYING
GOODS ALL OVER THE
WORLD

GENERAL AGENTS

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD,

ROOM NO 7056, REALTY BUILDING, 71, DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONG KONG

1£1 - 5.238091 8

一九七五年春季 中國出口商品交易會 國際貿易滿天下



兼松江商株式会社 KANEMATSU-GOSHO LTD.

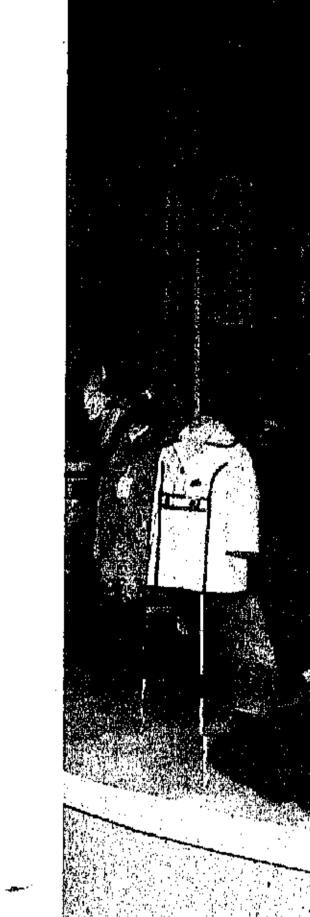
Kanematsa Cosho Ltd.

5. Takara cho 2 chome, Chuon ku, Tokyu, 104
Central P.O.Box No. 141, Tokyo, 100-91
Phone: (03)562 8111
Telex: (KDD) J22333, J22334, J22205
(NTT) 252 2991, 252-2992, 252 2816
Tele. Add KANEGOLD

Kanematsu Gosho Lid. Hongkong Branch, Room 1101-1107 Realty Bldg., 71, Des Voeux Rd., Central, Hongkong. TEL: 5-220075 (B Lines)



本屆交易會紡織品



民族服裝



\$ (X

弤 頁 種 jek

我國農業的連年豐 收以及林、牧、副、漁 各業的全面發展,為我 國糧油食品的出口提供 了越來越多的貨源和品 種,也為我國的食品工 業提供了日益豐富的原

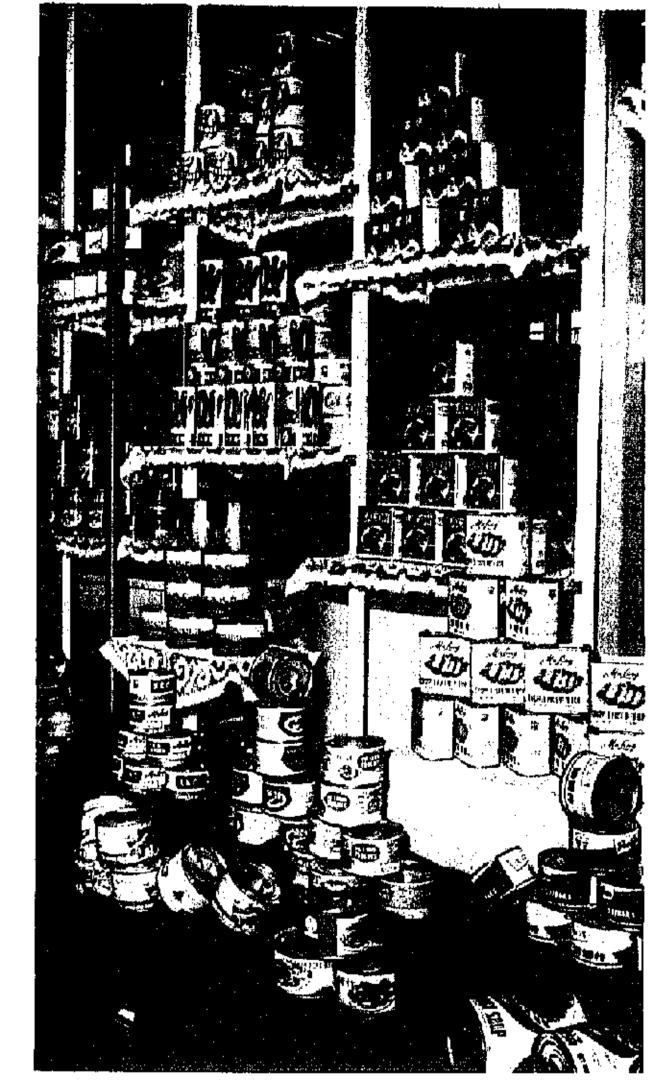
本屆交易會糧油食 品館向人們展示了農業。 出現的一派豐收景象。 在兩個龐大的展覽廳內 · 陳列着我國主要出口 的各類糧油食品,其中 罐頭食品是一個惹人注 目的展品之一。在陳列 着各种罐頭的玻璃橱櫃 中,人們可以看到來自 各個口岸的罐頭・包括 有肉類、家禽、水果、 蔬菜及湯類等,這些罐 頭都是在滿足國內人民 需求的基礎上提供出口

在我國工農業全面 發展的促進下,我國罐 頭食品工業的發展很快

,解放前我國基本上沒有罐頭工業,解放後從無 到有,從少到多地發展起來,現在全國已有一百 多間罐頭廠生產出口罐頭,品種達四百多種,行 銷近一百個國家和地區。由於我國罐頭食品的用 料都是經過嚴格挑選後才加工製成的,所以質量 較高,受到廣泛的歡迎。例如人們所熟知的上 海梅林牌午餐肉罐頭,是選用上等精肉配製, 不帶筋骨,不含雜質,加工製成罐頭後,仍然 保持鮮肉的香味。又如江西的長靑牌紅燒元蹄 , 選用上等元歸, 經過嚴格的科學方法配製, 不但有濃郁的香味,而且不會有肥膩的感覺。 此外,香菇豬脚腿、紅燒排骨、清水冬笋、小 竹笋、清水馬蹄,都是早已馳名中外的罐頭食。

我國幅員廣闊,土特產十分豐富。各種所對 產的罐頭,都具獨特風味。目前,我國在上海下海。 天津、青島、大連、廣州等重要口岸及在北京、 福建、廣西、湖南、湖北、江西、河南、雲南 江蘇等省、市、自治區均設有糧油食品分公司。 辦理糧油食品進出口業務。

time is discussing



极油食品館展出的肉類罐頭

Canned meat on display at the Hall of Cereals, Oils and Foodstuffs.

名釀紛陳 各具特色

. 新提供出口的有汾州黄酒、特籼酒、迎 實酒及香美酒等。

中國酒類也和其他出口商品一樣,在工農業迅 速發展的基礎上,加快了發展的速度,並且已經成 爲我國的有名的出口商品之一。

踏進糧油食品館的食品展廳,就已經被陳列着 各種中國名酒的展覽台吸引着。展台上除了陳列有 中國八大名酒如茅台酒、竹葉青酒、西鳳酒等之外 還有其他早已馳名中外的各類名酒如北京蓮花白 酒、玫瑰香葡萄酒、山東紅白葡萄酒、瀘州大粕酒 、江西的陳年封紅酒、金櫻酒、香美酒等,琳瑯滿

目前,中國提供出口的酒類已經多達一哥多個 品種,遠銷世界各國和地區,深受飲酒人士的喜愛 。中國酒類之所以受到廣泛的歡迎,不僅是因爲它 選料上乘、釀製認真,而且更由於我國各地所出產 的酒類都各具特色,風味各異。例如江西的陳年封 缸酒,是江西省的傳統產品之一,早於唐朝時期便 已經受到愛好喝酒的人的喜愛。這種酒由於選用上 等優質糯米釀製而成、經長期封存之後、色澤由淡 黄色變寫金黃色,而且清晰透明,入口甜香久綿, 飲後齒頰留香,心曠神怡。而且適量飲用可增進血 ,滋補營養。更由於它採用景德鎮出產的瓷 瓶盛裝,顯得更加名貴。所以自一九六三年開始出 口以來,數量逐年增加,並且出口地區從港澳發展 到新加坡、馬來西亞、日本、印度尼西亞、美國等

國家和地區。

展台上還陳列了選 - 用江西茅山名藥金櫻子 配以純淨米酒釀製而成 的金櫻酒。清種酒的瓷 · 質酒瓶 十分別級 · 形狀 似金櫻子・並且在瓶上

繪上悅目的山水畫,上分惹人喜愛。當瓶蓋打開時 ,一股濃郁的香味便撲鼻而來,使人精神爲之一振 。 金櫻酒是江西的傳統產品之一,由於它以名貴藥 | 材金櫻子為主要原料、所以不但酒味醇和、而且有 補腎養身,健脾開胃,舒筋活血之效,並且對風濕 、體虛氣弱有顯著療效。

此外,本屆交易會還展出一些最近才提供出口 的新品種,如天津的粉州黃酒、特粬酒、大連的迎 賓酒及江西的香美酒等。

藍色細皮用兩 受防口中, 色紅感製用型

雪

北京雙菱牌手

變裝牌手錶是北京手錶廠廣人革 命職長在毛上席「獨立自主・自力更 生学像头方翻指引下,採用我國自行 設計全國統一機心所生產的新產品。

雙菱牌手錶裝有十七粒實石,結

構合理,走時準確,堅固耐用,維修 方便。在生產過程中採用硅脂密封、 防油擴散等先進工藝,對增進錶機走 時穩定·延長使用壽命提供可靠保證。 雙菱牌手錶裝有防震器,具有

定防震性。 雙菱牌手錶錶殼和後蓋均採用不 銹鋼精細加工。在錶殼部件中,柄頭

裝有耐老化?

内採用浮動襯

膠圈 劫後蓋

雙菱牌手錶,保證在六十與斯特 的磁場强度下不停走。

雙菱牌手錶造型美觀、大方。款 式新穎,錶盤有鍍銀、鍍金、夜明盤 等花色品種。

雙菱牌手錶生產和成品須經各種 專用儀器嚴格技術檢驗,錶殼進行防 水試驗後不進水,各項技術指標均達 到要求後方能出廠。 雙菱牌手錶由北京輕工業品進出

口分公司經營。



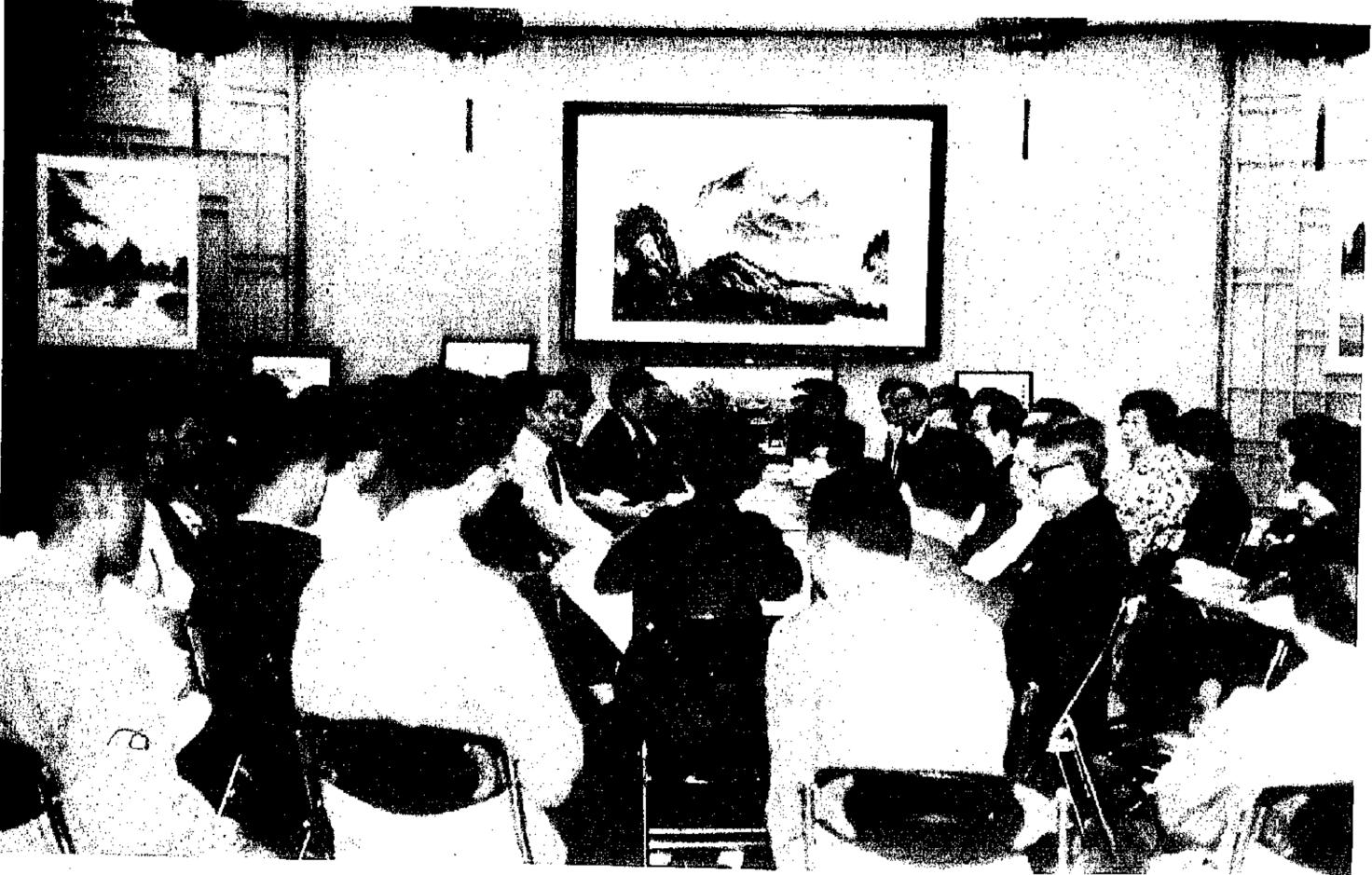
中西葯配合最新治療心脉管病特效製劑

SUMALIN



經銷民康醫葯業公司 電話:3-642576 各大約行國貨公司有售





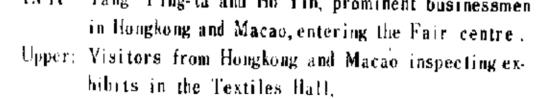
紡織交易團工作人員與港澳經營抽紗的客商座談, 互相交换意见。

Members of a textile trading group exchanging views with drawnwork dealers from Hongkong and Macao.



左圖:湯東連、何賢進入交易會場

Left Tang Ping-ta and Ho Yin, prominent businessmen 上圖:港澳來賓在紡織品館參觀展品









上圖:黎巴嫩的客商西門連舉,正在題看我國出產的各種歌式的毛巾。 Upper: A Lebanese businessman selecting towels of various designes. 中圖:第一次參加交易會的范目利亞商人阿基蒙谷與輕工交易團人員治練貿易 Middle: A Nigerian businessman who has come to the Fair for the first time is discussing deals with members of a light industrial products trading group.

下圖:兩位英國商人在洛鵬中國關鍵 Lower: Two British businessmen show interest in Chinese alarm clocks.

Port of Seattle -Nearest to the Orient



For identical rates, the Port of Seattle offers

you a dual advantage the shortest distance and the fastest transit time.

For further information,

PORT OF SEATTLE Tel. 5-259077

慶祝一九七五年春季 中國出口商品交易會

CONGRATULATION TO THE CHINESE EXPORT COMMODITIES

FAIR (SPRING) 1975 BRITISH NORTHROP SALES LTD., U.K. -- Looms for all Fibre & Fabrica CASABLANCAS LTD., U.K.

-- Drafting System of Spinning CRANE PACKING (SINGAPORE) PTE, LTD., SINGAPORE -- All types of Sealing Materials for Fluid CURTISS-WRIGHT POWER SYSPEM, INTN' L LTD., D.S. A. -- Gas Turbine Power System

EMCO WHEATON LTD., U.K. .. -- Petrol Handling Equipments ERNEST SCHAGG & SONS LITE, U.K.

-- Crimping & Texturizing Machinery for ail Synthetic FADIS S.p A., ITALY

-- Precision Winders LONATI S. N. C. . ITALY -- All Kinds of Hosiery Kuttting Machines SAIT ELECTRONICS S.A., BRUXELLES -- Telecommunications for Marine Application.

VALD, HENRIKSEN A/S, DENMARK -- Dyeing & Bleaching Machines All Enquires Welcome G. P. O. Hox 140, Hongkong The China Trading Liaison Office

紡織業 機械業 金屬及鑛產品業 食品業

化工原料,油類及紙料業等

全面性國際貿易公司

伊藤忠商事(香港)有限公司 中環干諾道中康樂大厦38樓

CD C.ITOH & CO., (H.K.) LTD.

9971.1. Commanyin Centre, Connaught Hd., Camual Hong Kong Tel: 5.228191 o, 5.241131 4, 5.256231(10 lines) Telek 73217 (Tullic Hx)



BEST QUALITY & UP-TO-DATE STYLES

One of the modern factory in Hong Kong. Engaged in quantity fur production from a complete line of fur garments to superbly styled mink.

Export enquiries invited.

THE ROYAL TRADING CORP.

29, Prat Avenue G/F TS I Kowloon Telephone 3 6/5882 Cable Address "ROYALFURS" Hong Kong

人Lakex 86302 FRTC

灰業迅速發展的基礎

,解放前我國基本上沒

到有,從少到多地發展

多間罐頭廠生產出口罐

銷近一百個國家和地區

料都是經過嚴格挑選後

較高,受到廣泛的歡迎

海梅林牌午餐肉罐頭。

不帶筋骨,不含雜質。

保持鮮肉的香味。又如

, 選用上等元蹄, 經過

不但有濃郁的香味,和

此外,香菇豬脚腿、紅

竹笋、清水馬蹄,都是

產的罐頭,都具獨特風

天津、青島、大連、廣然

福建、廣西、湖南、湖.

江蘇等省、市、自治區!

辦理糧油食品進出口業

我國幅員廣闊,七

9/F, St. Georg 2, les House St. Tet. 5-20

除了中央樂團之外,廣西壯 族自治區歌舞團在交易會開幕期 問為來賓演出精采的文藝節目。 廣西壯族自治區歌舞團帶來。 與來賓見面的節目非常豐富,包

廣

壯

治

歌

專

間

括有聲樂部分的合唱:①批林批孔、團結 戰鬥,②壯族人民歌唱毛主席,③社社隊 隊學大寨, ④喜送公糧破浪來, ⑤偉大祖 國乘勝前進:指揮:陳良。女傑小台唱: ①紅水河畔陽春早,②滿懷豪情駕鐵牛, ③ 喜迎火車進侗鄉,④苗家姑娘真俐索, 演唱者: 呂宜芳等,樂隊指揮: 陳良。男 聲獨唱:①窮人的孩子早當家(壯劇移植 革命現代京劇「紅燈記」李玉和唱段), ②我愛山區山連山,③心向北京唱壯歌, ④火車好比出由龍;演唱者:馬景勤,手 風琴伴奏:韋世文。男聲獨唱:①回延安 ②一壺水、③我為祖國獻石油、演唱者 : 黄紹填, 手風琴伴奏: 韋世文。女聲獨 唱:①人換思想地換裝(柱劇移植革命現 代京劇「龍江頌」江水英唱段),②紅太 陽照瑤山、③千歌萬曲歌唱毛主席、④蒼 山歌聲永不落,⑤毛上席的恩情最深,演 唱者:盤繼宏,伴奏:蔣志强等。女聲獨 唱:家住安源(革命現代京劇「杜鵑山」 柯湘唱段),②毛主席冬派過這條江,③ 台灣同胞,我的骨肉兄弟,①海山女民兵 ,⑤青山裏流出一條紅水河,⑥黨的陽光 照耀着祖國,演唱者: 王麗君, 鋼琴伴奏 :孫翩。廣西文場:定能戰勝頑敵度難關 移植革命現代京劇「沙家浜」阿慶嫂唱 段),演唱者:李偉羣,伴奏:朱厚鎭等

-Pao

Road

印督

五萬二第

善智:址地

機總錯單

兩級出日今

利有雅奇

關節炎。

ng

· 舞蹈部分:拉木歌(瑤族舞蹈) ,春插新曲(壯族[~] 舞蹈),手棒香茶送親人(壯族舞蹈),北海女民兵。 ,革命傳統代代傳,團結勝利向前進,變演者。繼國 燕、胡小娟、楚容英等;作奏:管弦樂隊; 像呼吸流。正在茁壯成長。

唱隊、指揮:劉上昭。器樂部分:蘆笙獨奏:①苗嶺 歡歌,②拉田號子,③在北京的金山上,④阿瓦人民 唱新歌;演奏者:賈立與,作奏:梅銘恩等。木琴獨 奏:①快樂的女戰士(革命現代舞劇「紅色娘子軍」 選曲),②築堤小車跑得歡,③打穀場上喜洋洋,④

我愛北京天安門;演奏者:林先立,手風。 琴伴奏:韋世文。民樂演奏:①壯錦獻給 毛上席(小合奏),②壯鄉春早(馬骨胡 齊奏),演奏者:黃坤南等,伴奏:鍾慶 民等。

通過這些文藝節目的演出,充分表現 出廣西人民在批林批孔運動的推動下,精 神飽滿地投入了建設社會主義祖國的戰鬥 行列中。他們熱情地歌頌了毛主席革命略。 線在各條戰線上所取得的偉大勝利·歌頌 了社會主義祖國建設的新面貌和知識青年 與工農相結合這一社會主義新生事物,並 且表達了各族人民對毛主席無限熱愛的心。

舞蹈藝術的創作,不但源於生活,而 且高於生活。例如瑤族舞蹈「拉木歌」, 就是一個用藝術形式來表現出瑤族人民生 活的舞蹈。舞蹈以瑶山林區一個伐木工人 作業班「拉木」爲題材,集中反映和歌頌 了林區工人在毛主席關於「工業學大慶」 的偉大號召鼓舞下,發揚自力更生 觀苦 **奮鬥的革命精神,爲社會主義開發大大的** 吳雄氣觀和革命樂觀主義精神。 \$ 如此族 舞蹈「香瓶新曲」,熱情地歌頌。如識素 年與「農村結構有意一社會主義新生事物、 **上** 類類了社會主義新農村日新月異的變化, **展示了農業機械化的前景。在歡快跳躍的**

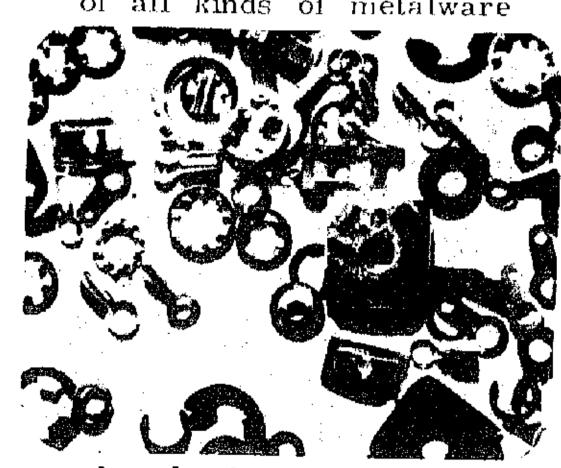
音樂學中舞台上出現了春光明媚、山清水秀的廣西 一羣知識靑年和壯族貧下中農,正在稻田 裏勞動。從他們那歡快的神情中,使人們感到知識青 鳴、方蘇生、吳振文、楊啓仁、白引娣、原義城、年在農村這個廣闊的天地裏,在貧下中農再教育下,



各處有售

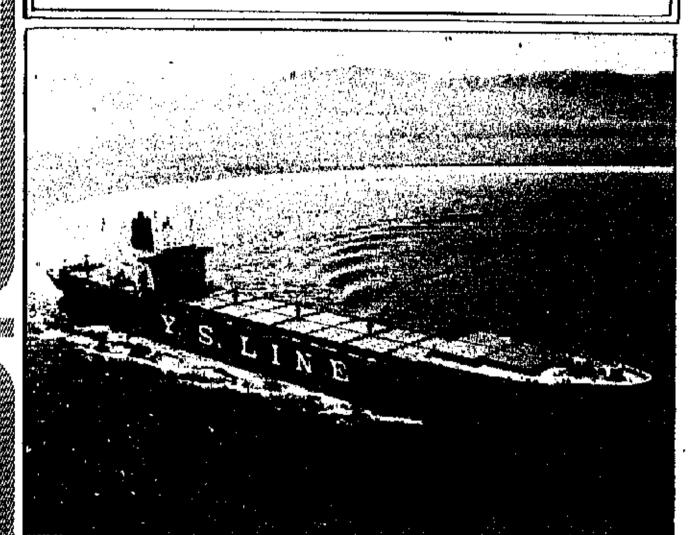
專科工業用介子 品質好●價低廉●交貨快 精密五金零件

Manufacturers & Exporters of all kinds of metalware



悅忠金屬製品廠

Yuet Chung Metal Manufactory 地址:香港九龍官塘工廠大厦第二座三樓243 244 245號 243-244-245. Block "2" 2/Fl., Kwim Tong Resettlement Fty. Bldg. Kwim Tong Kowloon 電話:3-444797 3-452056



山下新日本汽船(香港)有限公司致意 Y. S. LINE (HK) LTD.,

> 德輔道中二十六號A日昌大厦十樓 10th FL. SOLAR HOUSE, DES VEOUX RD. C. HONG KONG

電話:5-249600, 249607, 249712

慶祝一九七五年春季中國出口商品交易會

CONGRATULATIONS TO THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR (SPRING) 1975



代理處:華

香港干諾道西37號 電話:5-445061



香港總批發:友誼鞋業公司

香港九龍大南街24號 電話: 3-958588 3-937009



PAN-PACIFIC SERVICES LTD.

25 - 31, LEIGHTON ROAD, HING MEE BUILDING HONG KONG.

CABLES. "PANPAC" HONG KONG

DOOR TO DOOR

International Packers & Movers & Storage Through-Containers Services

* Member of Household Goods Forwarders Association

* Member of National Deffense Transportation Association

We are the most reputable packing & forwarding firm serving commercial and diplomatic cargoes. Our Clients include;

Indian Commission German Consulate Panama Consulate Spanish Consulate

Brazilian Consulate British Government Japanese Consulate Netherland Consulate Canadian Commission Malaysian Commission Thailand Consul General

FOR SHIPMENT FROM HOME OR HONGKONG TO ANY WHERE, PLEASE CALL OR WRITE TO US FOR INFORMATION. YOU MAY NOT NEED OUR SERVICE TO-DAY, BUT HOW ABOUT TO-MORROW! SO, DO IT TO-DAY.

